Ն 7073 | 1908 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 11-24 | ՍԱԼԸ | 30 ՇԷՎ.Վ.Ա.Լ. 1326 | 11 ԹՐՇՐ. ՍԱՆԻ 1324 | 24ՆՃԻ ՍԷՆԷ

ՍՈՒԼԹԱՆԻ ԻՐԱՏԻՑԱՆ ՎԷ ՄԻՆԻՍԻՐԻ ՏԵՍՈՒՉ ՎԱՐՉԱՊԵՏ ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

ՊԱՊԸ ԱԼԻ ՍԱՏԱՐԵՍԹ ԴՈՒԼԱՊԻՄԸ ԴՈՒՐՇԵՍԷՆՏԻ Ն. 49

ՃԷՐՍԵԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷԷՍԻՍ ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ

جريدهٔ شرقيه
دیکران جیوه‌لك ۱۲۹۳
سه‌سنده تأسیس اتمش در
صاحب امتیازی جیوه‌لکیان

DJERIDÉI CHARKIÉ
FONDÉ EN 1877
Directeur-Propriétaire
AGOP DJIVÈLÈGUIAN
AVOCAT
Vis-à-vis la Sublime Porte
No. 49

Կազէթայա այիտ մէվատա հագգընա սահիպը իմթիյազա միւրաճաաթ օլունուր։ Սահիպը իմթիյազըն իմգասը վէ կազէթանըն մէօրը մախսուսըյլա մաթպանըն մաթպու մագսուլար թէէտիյաթը եալընըզ միթէպէր վէ մէշրու օլաճագ տըր։

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ, ՄԻԼԼԻՅԷ, ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԵԼՎԱՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ

20 ԲԱՐԱ | 20 ԲԱՐԱ

ԱԳՈՆԷ ՃԻՒԷԼԷԳՈՒԱՆ
ԱՎԱՆԱԳԱՆ

Vis-à-vis la Sublime Porte

ԱԳՈՆԷ ՃԻՒԷԼԷԳՈՒԱՐԸ

Բէշին օլարաք	12 այլրգ	6 այլրգ	3 այլրգ
ՍԹԱՆԳՈԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	150 ղ.	80 ղ.	45 ղ.
ՄԷՄ. ԷՃՆԷՊԻՑԷ	32 ֆր.	17 ֆր.	10 ֆր.

Մէհէթէյէ 20 ղրշ.ման

ՀԱՊՍ ՕԼԸՆԱՆ ՍԷՖԻՐԼԵՐ

Սէֆիր, մաալահաթկիւզար, զօնսօլոս ֆիլան կիպի, մէմուրիյը սիյասիյէնին էլեկվմ չարգ վէ զարպտա զուհուր իտէն պիր խայլի վագաալարըն հուտուսընա վէ եզճիմէթ պու վագաալարտան պազրլարընին տա տէվլէթլէր վէ միլլէթլեր իչիւն հալի հագիգաթէն միւքիր զաիլէլեր չէքլինի ալմասընա սէպէպիյէթ վէրտիքլերի չու սըրատա, հապ օլընան սէֆիրլերէտէն պահս օլընմասը նապէմէվսիմ սայրլամաղ։ Մամաֆիհի պիզ պուրատա գասատէն օլսուն օլմասընը, հիւքիմէթը մէթպուէլերինին պայլարընը տէրքլերէ օգան սէֆիրլեր վէ բօյիթիգա մէմուրլարընտան պահս էթմէք իսթէմէյօրըզ։ Պունլարտան հանկլարընընն հապ ու թէվգիֆ իտիմլէյօրըզ։ Պունլարտան սոնկրլարընընն հապ ու թէվգիֆ օլընմասը էսասէր վէրէճէյիզ։

Մալիւմ տիր քի, էլեկվմ հէր մէսէնի մէմլէքէթտէ հիւքմարանն սօնրա, էն զիյատէ հալիզը իմթիյազ վէ իթիպար օլանլար էճնէպի սէֆիրլեր տիր։ Պիր սէֆիր նէ գաստար պէօյիւք ճիրմլերտէ պուլունըրսա պուլընսը, պուլընտըզը մէմլէքէթ գանունլարընը քէնտիսինէ գարշը հիչ պիր հիւքմ վէ թէսիրի եօգ տըր։ Սըրգաթ վէ եա գաթլ իյգա էյլէսէ պիլէ, նէզտինէ մէմուր պուլընտըզը հիւքիմէթ՝ հիւքիմէթը մէթպուէսինտէն պունընն անճագ ազլինի թալեպ իտէպիլիր։ Լաքին մուգատտէմ սէֆիրլերին չախսլարը չիմտիքի գաստար թէպրուզտան մասուն տէյիլ իտի։ Ո զէմանլար հուդուգը չախսիյէյ էն զիյատէ բիյէթ օլընան Ինկիլթէրատա պիւլ սէֆիրլեր ալէյհինէ բէք չօգ թէճավուզլար վուգուա կէլմիշ։ պիր չօգ սէֆիրլեր հապ վէ թէվգիֆ օլունմըզ տըր։ Պիր գաչ միսալ զիքր ու թասատտա իտէլիմ։

Ինկիլթէրա գրալիցասը էլիզապէթին զէմանը հիւքիմէթինտէ, Սբանիանըն Լօնտրա սէֆիրի պուլընան Մէնսօզա նամ զաթըն գրալիցայը Թախթընտան էնտիրմէք մագսէտիյլէ թէչէքքիւլ իսէն տիր ճէմիյէթը ֆէսատիյէյ ի թիրաք իհթիրակ սապիթ օլտուընտան, հէման ինկիլթիֆ վէ հապս իտիլմէ։ Լաքին ումուրը հուգուգիյէյ ֆէվգէլատէ պիր իդթիտարա մալիք օլան զէվաթ պուհարէքէթին մուվաֆրգը ուսուլ օլմասընը սէօյլէտիլէրինտէն, սէֆիր սալը վէրիլտի իսէ տէ, Ինկիլթէրատա պիր կիւն պիլէ իգամէթինէ մէյտան վէրիլմէյէրէք, մէմլէքէթինէ կէօնտէրիլմէ իտի։

1717տէ Շուէտին Լօնտրա սէֆարէթինտէ պուլունան զօնթ Կլէնպուրկ տա Ինկիլթէրատա իճրաի հիւքմ իտէն Հանոր խանէտանը դրալիսի ալէյհինէ թէշէպպիւսաթը չուրիշքէարանէտ պուլընմըշ իտի. հիւքիմէթ մուամիլէյին հէման թէվզիֆ իթթիքտէն պաշգա խանէսինտէքի գաբալը գայա վէ սանտըգլարընը գըբարագ, էվրագը զաթիյէսինի միւսատէրէ իթմիշ վէ պու վագաա էճնէպի տէվլէթլերէ սօն տէրէճէլերտէ սուի թէէսիր իտէրէք, պիւթիւն Եվրօպա տէվլէթլերի միճթէմիլն Ինկիլթէրա հիւքիմէթի նէզտինտէ թէչէպիւսաթը լազըմէ իճրասընա միւսարէաթ էյլէմիշ իտիլէր։ Ինկիլթէրա հիւքիմէթի իսէ, մէմլէքէթին ասայիշը ումումիսինի իիլալ իթթիկի պէյանըյլա, սէֆիրի պիր միւտտէթ տահա թահթը թէվզիֆտէ պուլընտըրտըգտան սօնրա, Նիհայէթ սալը վէրմէկէ մէճպուր օլմուշ իտի։

Իքի ասը էվվէլ պիւլ սէֆիրլեր հագգընտա մէվճուտ օլան, ֆագաթ թէմամըյլա թաթպիգ իտիլէմէյէն թէարրուզտան մասունէյէթ գաիտէի սէֆիրլերէն մայէթի հագգընտա սա ճարի իտի։ Եալընըզ պիր տէֆա պիր սէֆիրին քեաթիպի հապս ու թէվզիֆ օլընտըգտան պաշգա, իտամա տա մահքիմ իտիլմիշ իտի։ Պէօյլէ պիր մուամէլէի իսթիսանիյէյէ մաշար օլմագլա թարիխտէ պիր տանէճիք օլան զաթըն իսմի Բանթալէոն Սա օլուպ քէնտիսի 1653 սէնէսինտէ Լօնտրատա մէմուր պուլընան Բօրթուկէզ սէֆիրինին քեաթիպ վէ պիրատէրի տիր։ Բանթալէոն Սա պիր իշտէն տօլայը թանըտըզը պիր ատամա միանգամա իտիէրէք, պու ատամը եարալմըշ վէ եարալանան անճագ էթրաֆտա պուլընանլար միւտախէլէսիյէ գաթլ իտիլմէքտէն գուրթուլապիլմիշ իտի։ Լաքին ճարիհ պու գարարլա հրսսը ինթիգամընը թէքքին իթմէյէրէք 50 գաստար միւսլլահ բօրթուկէզլիյի պէրապէրինէ ալտը։ Վէ խամի իլէ թէվապիի իւզէրինէ հիւճում էյլէտի։ Պու միանասէպէթլէ զուհուր իտէն միճաստէլէտ պիր գաչ քիշի թէլէֆ վէ մէճբուհ օլտը. ասքէր մահալլ վագաայա կէլտի. Բանթալէոն Սա պունընն իւզէրինէ տէ հիւճում էյլէտի։ Նիհայէթ տիքիշ թութաուրամայարագ մասուն զանն իթթիկի սէֆարէխանէյէ սըղընտըղընտան, օրատա թէվզքի վէ պիր չօգ թէրէտտիւալէրտէն սօնրա ինկիլիզ մէմուրը հուգուգիյէյէ ֆէվգէլատէ պիր իդթիտարա մալիք օլան զէվաթ պուհարէքէթին մուվաֆրգը ուսուլ օլմասընը սէօյլէտիլէրինտէն, սէֆիր սալը վէրիլտի իսէ տէ, Ինկիլթէրատա պիր կիւն պիլէ իգամէթինէ մէյտան վէրիլմէյէրէք, մէմլէքէթինէ կէօնտէրիլմիշ իտի։

1661 սէնէսինտէ Լօնտրայա եէնի թային օլընան Շուէտ սէֆիրինի իսթիգպալ իչիւն թէրթիպ օլընան ալայտա քիմին էն էօնտէ կիտէճէկի մէսէլէսի ֆրանսըզ վէ սբանիօլ սէֆիրլերի արասընտա իսթիլաֆը մուճիպ օլուր. ֆագաթ զարիպ պիր քի, պու իսթիլաֆ նէհայէթ միւճատէլէյէ միւնճերը օլուր։ Լօնտրա սօդագլարը պէօյիւք միւճատէլէ հալինէ կիրէր։ Իքի թարաֆտան 12 քիչի թէլէֆ, 40 քիչի մէճբուհ օլուր, Ինկիլթէրա գրալը Զարլը՝ չիտէթլի պիր էմրնամէ իլէ պու միւճատէլէյէ գարըշճագ հէր պիր ինկիլիզին հէման իտամ օլընճաղընը՝ իլան իթթիկինտէն, ինկիլիզէր պու գանը միւճատէլէ գարշըսընտա սէյիրճի կիպի գալըրլար։ Գավկանըն էն չիտէթլի գէմանընտա Շուէտ սէֆիրի իսթիգպալ ալայը իլէ պիրլիքտէ մէյտանը միւճատէլէտ կէօրիւնիր։ Պու էսնատէ գավկա պիր գաթ տահա չիտէթ քէսպ իտէր։ 100 բիյատէ վէ 50 սիւվարի Սբանեալ վէ Ֆրանսըզ սէֆիրլերէրինին արապալարըյլա ալայա գարըշմասընա մանի օլուրլար։ Ֆրանսըզ սէֆիրինին իքի արապաճըսը իլէ աթլարընտան 3ի թէլէֆ օլուր։ Պու սրրատա ֆրանսըզլարա մահալը վագայա եէթիշիրլեր։ Ալայ չէքիլիր կիտէր, սահթար, կիւնէր կէչէր, գավկա եինէ այնը չիտէթլէ տէվամ իտի։ Նիհայէթ զալէպկ սբանեօլարտա գալը։ Միւճատէլէ էնասընտա վագայը ուզագտան սէյր իտէն պիր ինկիլիզ տէ գաթլ օլունըր, լաքին Ինկիլթէրա եինէ միւտախէլէ իթմէտիկի կիպի, քիմսէյի տէ ճէզալանտըրմադ։

Ֆարզը մուհալ օլարագ պու կիւն Լօնտրատա էճնէպի սէֆիրլերի արասընտա պէօյլէ պիր վագաա զուհուր իթթէ, ճամապա Ինկիլթէրա 250 սէնէ էվվէլքի կիպի հարաքէթ իտէճէք վէ քիմսէյի ճէզալանտըրմամյաճագ աբր։ Պունը պիլէմէյիզ վէ պիլէմէտիկիմիզ իչիւն պիթթապի պիր չէյ սէօյլէյէմէյիզ։ Ֆագաթ սբրասը կէլտիկի ճիհէթլէ չունը օլսուն էօյրէնմէք իսթէրիզ։

Պուկարխսթան գաբուքէթխուտասը Կէչօֆ Լֆ. Նէ Բանթալէոն Սա կիպի ատամ ճէրն իթտի, Նէ տէ պուրատա պիր դանը իսթիլաֆա սէպէպիյէթ վէրմէտի. հալպու քի «պէնի Նիչի՝ն զիյաֆէթէ տալէթ իթմէտինիզ...» տէյէրէք, եէմէք իչիւն տարըլան արսզ չօճուգլար կիպի պիր տարկընլրգ չըգարարագ Սօֆիյա չէքիլտի։ Վագաա պունընա զալսա, պիր չէյ տէյիլ...։ Նիհայէթ նէ՞ օլտու։ Ազ գալտը եէմէք պէհանէսիյէ հարպ օլաճագ տէյի՞լմի իտի։ Պէօյլէ պիր սէպէպտէն տօլայը Բումէլինին թօրրաղը պիր քէրրէ տահա գան իլէ եօղրուլաճագ տէյի՞լ մի իտի։ Իչթէ կէչօֆ տա պէօյլէ պիր իսթիլաֆա, էլան հալ օլընամայան պիր մէսէլէ հուտուսընա սէպէպիյէթ վէրտի. էլէ կէչէր իոէ, պունա նէ՞ եարմալը...։

ՄԱՅՐ ԵԿԵՂԵՑԻ ԱՎԼՈՒՍԸՆՏԱ ՊԻՐ ԻՍԼԱՄԸ, ՆՈՒԹՔԸ

Էրզինճան վէ Պայազիտ սանճագլարը միւթէսարրըֆը էսպագը Ալի Բիզա էֆ.զատէ Իզմիրին Ուրլա գասգասը էսպագ մուսթանթիգ մուալինմէէմէտ Թալէաթ պէյէվվէլքի կիւնքիբաղար ագչամբը Մայր-եկեղեցի ավլուսընտա էրմէնի վէ Թուրք ճէօմասաթընա խիթապէն պիր նուութգը վաթանբէրվէրի գըրաաթ իթմիշ վէ պու նուութգն սուրէթի խասսէթէն կէզէթամըզա կէօնտէրմիշ օլմաղլա, պէրվէճէնը աթի տէրճ իտէրիզ։

Միւհթէրէմ գարնտաշլարը՛մ,
Սէվկ՛ւլի վաթանտաշլարը՛մ.

Միլլէթլերին թարիխլէրինտէ էմսալի կէօրիւնմէմիշ, էվրօպայը վէ պութիին ճիհանը հայրէթէ պրագմըշ, թարիխը Օսմանիտէ ալթուն գալէմէկ եազըլմադա լայզգ պուլընմըշ օլան իչպու 11 թէմուզ ինգրլայաը ազիմը հայրէթէգդասընան տօլայը ճէնապը Հագգընը էլթաճ ու ինայաթընա եիւզպենլերէ համ վէ թէչէգքիւրլը իթմէլիյիզ։

Թամամ 32 սէնէ սիրէն իտարէի մէլունէի միւսթպիտէնին գանը բէնէսի, թիւլլերի իւրբիւրտէն, էնվաճ իչկէնճէսի ալթընտա պութիին կէճէլեր թէէսիրաթընըզտան աղամագտան. ույգուսմըզը թէրք իլէ սապահարա գասարահ ու վահ իտէրէք, տէրտը տէրտունիմիզի բէտէր վէ էվվատըմըզա պիւլ իգնայա, հասպի հալէ ճէսարէթի իտէմէյէրէք, հաթթա էվվէրիմիզին թավան, տիվար վէ տօլապարընա պիւլ էմին օլամայարագ, գալպէրիմիզէն վէ եարալը ճիյէրկեահլարընընզտան կէլէն գանը եաղլարը կէօզլէրիմիզէն տըշարդյա ագրտամայարագ, գօրգուսընտան, ենէ իչիմիզէ ագրթմագտա, եութմագտա պուլընմըշ, պաշընընզին իւսթինէ չէքէն քեապուսը պէլա վէ զուլմէթը իսթիպատտան ֆաճիալարընյա, գալպէրիմիզ, կէօզլէրիմիզ գարարմըշ, պիրպիրիմիզի կէօրմէզ, տույմադ օլմուշ, արթըգ պիզիմ իչիւն գուրթուլը իւմիտի գալմայարագ պէօյլէ եաշամագտան էօրմէկի մինեէթ պիլիմիշ իքէն, հիշ ումմատըզընընզ պիր սաաթտա, 11 յուլիս ճուման կիւնիւ ալէմէթը իլանիյէ ճօշ վէ խուրուշ իտէրէք։ իսթիպատտ պուլութընընն զուլմէթ բէտտէսինի եըրթարագ, հիւրրիյէթ վէ մէշրութիյէթ չէմսի թուլու իթթիրէրէք պիր անտէ Սթանպօլը վէ քիաֆիէի մէմա իքիմիզի էնվարը հիւրրիյէթ վէ մէսերրաթա թէպտիլ իթմէպիլէ եանմը գարարմըշ գալպէրիմիզի ենիտէն իշեա վէ թէնվիր պույուրմըշ արը։

Միւհթէրէմ վաթանտաշլարը՛մ,

Իլանը հիւրրիյէթին Յնճի կիւնի կէնճ Միւսլիմանլարըն վէ ասքէր զապթիէրին էրմէնի վէ Բում բաթրիգխանէյէրինի զիյարէթ իտէրէք, մուխթէլիֆ Օսմանը միլլէթլերի արասընտա իթթիհատ վէ ուխուվվէթին թէէսիս վէ թարքիմի էլզմիյէթինտէն պահս նուութգլար իյրատ իթմիշ, օրատան Պալըգեսրտագի էրմէնի մէգարլըզընա կիտէրէք թալէպը հիւրրիյէթ վէ ատալէթ ուղուրընտա վագաա տիլսուզը մալիւմէտ չէհիտէն մէտֆուն պուլընան էրմէնի ֆէտագիհարան գարընտաշլարըզընը մագպէրլէրինի զիյարէթլէ մազլում բուհլարընա տուալար վէ նուութգլար օգումըշ վէ պու հալ թարիխը Օսմանիտէ ուլվի պիր մէնդարէի միւֆթէխիրէյի թէչէքի իտէճէկի ալիքեաք պուլընմըշ արը։

Օգոստ.ըն 17ինճի բազար կիւնիւ Իզմիտ, Ատաբազարը, վէ Պրուսատան կէլմիշ օլան պինտէն զիյատէ էրմէնի վէ Միւսլման վէ զապթիանը ասքէրիյէնին էլլերինտէ պէյազ պայրագլարա վէ էրմէնիճէ գալըն եազըլարա «ճաասրն հիւրրիյէթ, ուխուվվէթ վէ միւսավաթ» եազըլարը վէ էօնլէրինտէ պիր պանտա ասքէր մուզիգասը պուլընընը հալտէ Պէյօղլու ճատտէսինտէն մէգթէպը Հարպիյէյէ կիթթիլեր վէ սօնրա Շիչլի էրմէնի գապրիսթանընը զիյարէթ էյլէտիլեր։

Պու վէ պու կիպի վագաալար Անասարը մուխթէլիֆէի Օսմանիյէ վէ պիլխասսա Իսլամ վէ էրմէնի միլլէթլերի արասընտա ուխուվվէթ վէ իթթիհատն պագա վէ տէվամընա պիր տէլիլը ճէլի պիր։

Միւհթէրէմ գարնտաշլարը՛մ։
Սէվկիւլի վաթանտաշլարը՛մ։

Շիմամ պու մուապէտը մուգատտէստէ հուղուրը միւհթէրէմմէնիզտէ իսպաթը վիճուտ իթմէգշէրճիլէ միւշերրէֆ օլմագտան էլպէթթէ պիր սէպէպ վէ պիր մագսատը չախսիյէմ վար տըր։ Շիւպհէսիզ, էօյլէ իսէ պու մագսատը իյդահ իթմէգ պէնտէնիզճէ ֆէրիզատան տրր։ Զիտնգի տէվրը մէլունը իսթիպատտն տէհլիթինէն 32 սէնէ տիր պիրպիրիմիզէ կէօրիւնէմէտիք, պիրպիրիմիզի պիլէմէտիք։ Քէնտիմի անլաթարմ։ Իւչ պաթնա գատտար Սթանպուլլրմ։ Պէօֆիւք բէտէրիմ Մուսթաֆտ Շաքիր էֆ. իլէ ագրապալրզըմ Սուլթան Սէլիմը սալիս վէ Սուլթան Մահմուտ վէ Մէճիտ զէմանլարընտա պարութխանէ քիթապէթլերինտէ վէ մէմուրիյէթլերինտէ պուլընտրգլարընտան տօլայը, Պարութճրպաշրար վէ արլէսի վէ ագրապալարըյլա եէքվիճուտ հիւքմինտէ տօսթլուգ վէ հուպուրը գատիմէմիզ օլմաթպիի վէ մէշրու պուլուր։ Բումէլիյի Շարգի էյալէթի կիպի Խրիսթիյան էհալիսի թէրազգը իսկն մահէլէրտէ Թիւրքլեր իլէ օթուրամաղ, հիճրէթ իտէրլեր։ Թարասընա միւթէսարրըֆ օլան չիֆթճիլերտէ հ.դարբտա սալրան ֆենալրգլարտան գորիթուլմայորլար։

Պու թարլա ճիվար պիր չիֆթլիք պէյրինին խօշընա կիտէր։

Եախօտ պիր Արնավուտըն հրրա վէ արզուսընը ուչանտրրը իսկ, կիւնիւն պիրինտէ կէլիր, էլինտէ թիւֆէնկի իլէ քէօյլիւնին էվվնէ եէրլէշիր, զէղալը քէօյլիւ էօլիւմ գօրգուսրյա պաշ էյէր, քէնտի թօրրաղընտա չիֆթճի սրճաթրյա չալըշմայա մէճպուր օլուր։

Պու սուրէթլէ սէրպէսթ արազի, պիր չիֆթլիք հալինէ կիրէր, քէօյլիւ ճանընը գուրթարապիմիշ իսկ նէ՛ մութլու։

Ագբլը իսկ մահքէմէյէ կիթմէզ, չունքի օրատա օն հապպէսինէ գատար օլանճա նագտընը սարֆ իտէճէք, գուվվէյի ատլիյէ, հիւքիմէթ, գուվվէյի իճրաիյէ, հէր պէյէրին էմրինէ թապի, նիմ էսարէթէ պէնդէյէն պու հալէ Մակէդոնիատա Պուլկար քէօյլիւէրին հէման պիր բուպ մահքիմ տիր։ Միւթէպաքիսի չիֆթլիք ամէլէսի խրտմէթի, չօպան սըղրթմաճ տրր։

Ալաբգլարը կիւնտէլիք ֆէվգէլատէ ճիւզի, սօն տէրէճէ սէֆիլանէ տիր։ Խրիսթիյանլարտան միլք սահիպի օլանլար ուֆագ ուֆագ գրթալարտա արաբզիյէ մալիք տիրլեր։

Վէրկիլերին աղրրլըզը, էմնիյէթին օլմատըզը, եօղարըն պօզուգլըզը, արզու վէ հէվէսլերինի գրբար, օնլարը հր տիրլիւ թէրագգրտան մէն իտէր։

«Վարտար» ըրմաղընըն Ղարպ թարաքընտաքի քէօյլերին էհալիսի վէրկիլերտէն պաշգա, ճիվարտաքի Արնավուտարա տա պիր հիսսէ վէրմէյէ մէճպուր տրրլար։

Պու մուամէլէ պիր ուսուլ ալթընա ալընմըշ, եաղմատան, էշգէյանըն թէճավուզաթընա գարը եինէ օ էշգէյայա մունթազամէն սիկուրթա իւճրէթի վէրմէքտէն պաշգա պիր չէյ տէյիլ տիր։

Մակէդոնիա քէօյլիւլերինին չու էսէֆլի հալի, սէնէլերտէն պէրի Էվրօբալը մէմուրլարըն նազարը տիգգաթընը ճէլպ իթմիշ իտի, օ սըրատա, Մ.Սէնէկ Սէլանիկիրանսրզ գօնսօլօսընընտա պուլընմագտա իտի։

(Տէվամի)

ՇԱՐԳ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

ՇԱՐԳ ՄԷՍԷԼԷՍԻՆԻՆ ՔԷՍՊ ԻԹՏԻԿԻ ՀԱԼ
1853-1908

Էն էյի պիր արազինին պիր զըսմը ալմի թա զէմանը իսթիլատան պէրի գէյլերին էլինտէ պուլընըյօր։

Պու արազի Պուլկար միլլէթզիմլէր թարաքընտան զէրը իաիլյօր։

Անճագ մահէլի գանունլարընն իճրա օ ընտըզընա կէօրէ, հիւքիմէթէ այիտ ույարը իլթիզամընը հէման հէր վագթ չիֆթլիք սահիպի տէրէօհտէ իտէր։

Վէ պու սուրէթլէ, զէվալը չիֆթճիյի տայիմա արզուսընա միւթիւ պուլընարրրը։

Զիֆթճի թօրրագտան մահրում գալմամագ իչիւն պիլ մէճպուրիյէ պօրճանարագ ատէթա չիֆթլիյին տէմիրպաշ էյնասը կիպի թօրրագա պէրապէր ատրընրպ սաթբլըր պիր քէօյլ հալինէ կիրէր։

Զիֆթճի պիր տէֆա պօրճա կիրինճէ մահվ օլմըշ տէմէք տիր, չունքի ֆայիդ մըզտաբը ատէթճէ եիւզտէ երկրմի տիր, եիւզտէ գրրդա դատար վարտրը օլուր։

Կէրչի զրաաթ պանգալարը թէէսիս օլընմըշ իսէտ, պունլարտան եալընըզ պէյլէր իլէ պիր գաչ զէնկին Խրիսթիյան իսթիֆատտ իթմէքտէ տիր։

Իտրաք օրնան մահսուլաթը չիֆթլիք սահիպի կէլիպ տէ, քէնտիսինին վէ հիւքիմէթին հիսսէսինի այբրմատրգճա, չիֆթճի անպարա գալտրրամաղ. էքսէրիյա զախիրէ թիւճարլարընտան օլան միլթէկիմ վագթընտա քէօյլերէ կէմէդ. մահսուլաթ չիրիմէյէ պաշար. օ վագթի թիւճար կէլիր իսէտէ, ֆիյաթտան պիր չօգ գրբար, չիֆթլիք սահիպի, արազիսինի կէզմէյէ կէլտիյի զէման եանընտա սիլահը ատէմէրի պուլընը, պունընը օրատա գալտրգլարը միւատէթճէ պէսլէմէք քէօյլիւյէ այիտ տիր։

Պէյին ատէմի, միւթէմատի քէօյ պէքճիսի տէնիլէն քիմսէյէր տիր քի, վագթբյա քէօյլիւլէր թարաֆընտան ինթիսապ վէ թային օլընը իքէն, չիմտի թայինլերինէ հիւքիմէթ մէմուրլարը գարըշյօր, վէ էքսէրիսի Արնավուտ օլմագ իւզրէ հէր Իսլամ էհալիսինտէն ինթիսապ իտիլյօր։

Իչին էն ֆէնա ճիհէթի, պու քէօյ պէքճիլերինին սիլահսըզ պիր խալգ իչինտէ եէկեանէ, միւսլլահ ատէմ օլմագ իւզրէ պուլընմասը տրր։

Պէյինէ սօն տէրէճէ սատագաթ իլէ պաղը օլան պու ատէմ հիւքիմէթին եէկեանէ վասրթա վէ էօրնէյի տիր։

Հուտուտըզ պիր իդթիտարը վար տրր. քէօյլինինն մալի վէ ճանը ծուն զապթընտա տրր։

Պիր չօգ քէօյլեր պաղն պիր չիֆթլիքտէն իպարէթ տիր։

Պէյին պէյազ պօյալը սէրայը, քէօյլիւլերին էմէր ըէնկլի էվլերինին իւսթինտէ հաքիմանէ պիր չէքլ ալարագ տուրուր։

Էսկի զէման չաթօլարընընն, ք՛օյլիւ գուլիպէլերինէ գարշը հայիզ օլարընը միթէհաքիմանէ հալ պուրատա մէվճուտ տրր։

Եալընըզ, զարպտա տէրէպէյլիք գանունլարը պէյին քէյֆի մուամէլէսինէ պիր հատտ թային իթմէքտէ իտի. պուրատա իսէ Միւսլիման պէյլեր Խրիսթիյան քէօյլիւտէ հիչ պիր հագգ թասավվուր իթմէզլեր, պու թէքլիֆաթա գարշը, չիֆթճիյին միւրաճաաթ իտէճէյի հիչ պիր գաբու հօգ տրր. գայմագամ եա պէյին չէրիքի էֆալը, եախօտ էքսէրիյա վագը օլարընը իւզրէ, տօսթու տրր, հաքիմ միլլէթ տէմէք օլան թէէսիրի զէնկին Միւսլիմանլարա գարշը թէվզճճիւ վէ խայրխանլըգ իպրազընտան կէրի գալմազ, նէ գատար գանուն նէրը ալընըրսա օլունսուն, նէ կիպի իսլանաթ եարընը իսէ եարընսը, պիր Միւսլիմանը պիր Խրիսթիյանլա, այնի սէվիյէի իճթիմայիաէ կէօրմէք, պիր Թիւրք պէյինի պիր Սլավ քէօյլիւսիյլէ միւսավի թութմագ, Թիւրքլերին հավասլանմէ միմքին տէյիլ սըղմազ։

Խրիսթիյանլարըն աշաղը պիր թապագայը իճթիմայիաէ եաշամալարընը, թարագգը վէ քէպ իտէմէմէլերինի թապի վէ մէշրու պուլուր։ Բումէլիյի Շարգի էյալէթի կիպի Խրիսթիյան էհալիսի թէրազգը իսկն մահէլէրտէ Թիւրքլեր իլէ օթուրամաղ, հիճրէթ իտէրլեր։ Թարասընա միւթէսարրըֆ օլան չիֆթճիլերտէ հ.դարբտա սալրան ֆենալրգլարտան գորիթուլմայորլար։

Պու թարլա ճիվար պիր չիֆթլիք պէյրինին խօշընա կիտէր։

Եախօտ պիր Արնավուտըն հրրա վէ արզուսընը ուչանտրրը իսկ, կիւնիւն պիրինտէ կէլիր, էլինտէ թիւֆէնկի իլէ քէօյլիւնին էվվնէ եէրլէշիր, զէղալը քէօյլիւ էօլիւմ գօրգուսրյա պաշ էյէր, քէնտի թօրրաղընտա չիֆթճի սրճաթրյա չալըշմայա մէճպուր օլուր։

Պու սուրէթլէ սէրպէսթ արազի, պիր չիֆթլիք հալինէ կիրէր, քէօյլիւ ճանընը գուրթարապիմիշ իսկ նէ՛ մութլու։

Ագբլը իսկ մահքէմէյէ կիթմէզ, չունքի օրատա օն հապպէսինէ գատար օլանճա նագտընը սարֆ իտէճէք, գուվվէյի ատլիյէ, հիւքիմէթ, գուվվէյի իճրաիյէ, հէր պէյէրին էմրինէ թապի, նիմ էսարէթէ պէնդէյէն պու հալէ Մակէդոնիատա Պուլկար քէօյլիւէրին հէման պիր բուպ մահքիմ տիր։ Միւթէպաքիսի չիֆթլիք ամէլէսի խրտմէթի, չօպան սըղրթմաճ տրր։

Ալաբգլարը կիւնտէլիք ֆէվգէլատէ ճիւզի, սօն տէրէճէ սէֆիլանէ տիր։ Խրիսթիյանլարտան միլք սահիպի օլանլար ուֆագ ուֆագ գրթալարտա արաբզիյէ մալիք տիրլեր։

Վէրկիլերին աղրրլըզը, էմնիյէթին օլմատըզը, եօղարըն պօզուգլըզը, արզու վէ հէվէսլերինի գրբար, օնլարը հր տիրլիւ թէրագգրտան մէն իտէր։

«Վարտար» ըրմաղընըն Ղարպ թարաքընտաքի քէօյլերին էհալիսի վէրկիլերտէն պաշգա, ճիվարտաքի Արնավուտարա տա պիր հիսսէ վէրմէյէ մէճպուր տրրլար։

Պու մուամէլէ պիր ուսուլ ալթընա ալընմըշ, եաղմատան, էշգէյանըն թէճավուզաթընա գարը եինէ օ էշգէյայա մունթազամէն սիկուրթա իւճրէթի վէրմէքտէն պաշգա պիր չէյ տէյիլ տիր։

Մակէդոնիա քէօյլիւլերինին չու էսէֆլի հալի, սէնէլերտէն պէրի Էվրօբալը մէմուրլարըն նազարը տիգգաթընը ճէլպ իթմիշ իտի, օ սըրատա, Մ.Սէնէկ Սէլանիկիրանսրզ գօնսօլօսընընտա պուլընմագտա իտի։

(Տէվամի)

լրատան 51 նէգիէր քիւրտէրի տէրտէսթ իթմիրիպ, այագլարընա աղը բրանգալար վուրարագ. կէօխուլէրինէ ճաֆլարար թագալագ իպրէթէն վէ սէյասէթէն Պայազիտ չարշըսընատա 5-10 կիւն թէչէր իթմիրմիշ, Էրզրում, Սիվաս վէ Թրապիզօն գալէալարընա քիւրէկէ ատարմըմըշ տրը։ Սուլթան Մահմուտատան սոնրա բէտէրիմէ գատար կէչէն զէմանատա քիւրտէր վէ էշզրյալար իճրաաթը չէտիսէ կէօրմէմիշէրինատէն, ուժուրընա տէչէթ կէտիրէք, վուգուսաթ տէրագապ քէսիլմիշ, բէտէրիմէն պու իճրաաթընատան պէթիւն էրմէնիլէր, Աճէմլէր, զուրէպա թիւրքէր մէսրուր վէ չատիման օլարագ, պիպիրլէրէրինի թէպրիքէ բէտէրիմէ թէչէքքիւրաթա կէլէրէք, տուալար իթմիշ տրը։

Պայազիտ սանճաղընա հուատուր օլան «Մէյլա Թահիր» կէտիկինատէն Պայազիտ գասապաշընա, էշմիսաթինէ վէ Գրզզլ Տիզ անէրիէն Աճէմ հուատուրնա գատար ուժուժ ճատատէլէրէ, կէչիտլէրէ գարագօլիանէլէր ինշա վէ սասքիր վէ ժանտարմա իգամէսիյէ ուժումընա սէյամէթը ուժուրընը թէչէմին էյլէմիշ վէ պանճիէթէ 10000 ղրշ. գատար հանարընա իսրթլըդ ալարագ, Էրզրում հէվալիսէնէ վէ էթրաֆ վիլայէթլէրէնէ վէ էշմիսաճին մանասթիրընա զիարէթճիլէր կէլիպ կիտէրէք հիշ պիրիսի սոյուլմայարագ։ բէտէրիմէ տուալար իթմիշ, պու սէպէպէ Պայազիտ վէ Էրզրում վարդապիտէլէրինատէն Սիվասպոլ Էրմէնի բաթրիգլիկի մագամը ալինինէ բէտէրիմ իչիւն թէչէքքիւմատէր կէօնտէրիլմիշ, Պայազիտատէն պիր բասթ ուզագ քէօյլէրէ օսյկուն գօրգուսընատան կիսիրէմէզքէն, բէտէրիմ զէմանընատա թիւճճարան վէ էսնաֆ եալընըզճա նուգուսը քէսիրէ իլէ գաղալարա, քէօյլէրէ կիտէրէք, թիճարէթատ պուլընարագ, պիր վուգուաթ օլմամըշ տրը։ Պու ճիհէթէ բէտէրիմէ պէրատէր տէվրը թէկթիշ իչին գաղալարա վէ Էրմէնի քօյէրինէ կիթիրկիմիղատ, քէմալը մէսրուրիյէթէ, ռինատէն պէօյիւք իգազ ու իքրամլարատա պուլընմըշլար տրը։ 1873տէ Պայազիտատէն միւֆարէգաթմըզատա թարիխի նագապլ պիր թէչեիատ պուլընմըշլար իսի։

Իյնէթ էրմէնի միւլէթը միւհիմէրէտէսի գարընտաշլարմըզը, ալիէմիզ միյանընատա չու ճիհէթատէն մուարէֆէի գատիմմիզ, մատտի վէ մանէվի հուգուզըմզը մէսպուգ պուլընմըշ օլմասըյլա, Էրզինճան վէ Պայազիտատ կէչէրտիկիմ զէմանը սաատէթին խաթըրաթը լաթիֆէսինի ա՛ալա էօմրիւմ օլտուգա ունութմայարագ, Էրմէնի գարնտաշլարըմզը էօլիւնճէյէ գատար մուհապպէթը սամիմանէ վէ մինէթատարանէտ պուլընմագ՝ իւզէրիմէ ֆէրիզէի զիմմէթը ինանիյէթ պուլընմըշ տրը։

Վէյհասը վագատի մալիմէի սապրգա խաթրը կէլիրքէ, ճիսէրլէրրմ բիւրիսուն օլմագատա պուլընարընատան, արթըգ վագատի մագէյէի պիւսպիւթիւն ունութարագ մուվաֆֆագ օլարընմըզ տէվրը թմէչրութիյէթատէն իսթիֆատէ իտէրէք, գըյամէթ գատար պու էթթիհատ վէ ուսուվվէթիմիզէ ճիատէն մուհաֆագատարյլա էլ էլէ վէրիպ, տիւնեատա էմամալի պուլընմայան վաթանը ազիզիմիզին չէտատէյէ միւհթաճ օլուուը ըսլանաթ վէ իմարաթընա վէ վաթանտաշլարըմզընը սատատէթ վէ թէզիսը ըրիճինյէթ վէ սէրվէթինէ չալընալըմ։ Պատէմա էօմրիւմիզի պիրատերանէ վէ մէսուատանէ կէչիրէլիմ։

Եաշասը՛ն վաթանըմզը, եաշասը՛ն էթթիհատ վէ ուսուվվէթիմիզ։

Պիր մէճլիսատ պիւթիւն զատընլարը պիւպիւլէ պէնզէմիշլէր իսի։ Հաղրընատան պիրի ռէմիշ քի,

—Խայր, խաթա իտիյորսընըզ. պիր պիւպիւլ էօթմէքտէն օսանը, ֆագաթ պիր գատըն սէօզ սէօյլէմէքտէն ասյա օսանմատըզը իչիւն պիւպիւլէ պու ճիհէթէ թէգատիւմ իտէր։

---

(13)

ՊՕԼՕԺԷՆԻԱ

ԲՈՒՍԻԱՏԱ. ՔԵԱՒՆ

ԼՈՒՍԱՒՈՐԶԱԿԱՆ ԷՐՄԷՆԻ ՔԻԼԻՍԷՍԻ

ՈՒՄՈՒՐ ՎԷ ԽՈՒՍՈՒՍԹԸՆԸՆ ԹԷՍՎԻՑԷՍԻ ՀԱԴԳԸՆՏԱ

ՆԻԶԱՄՆԱՄԷ ՏԻՐ

ԱԼԹՐՆՃԸ ՖԱՍԸԼ

98. Պէնտ. Լուսաւորչական Էրմէնիէրին մանասթիրլարը բուէսատաբ՝ մանասթիրլարընը ուսուրընը պէհէմէհալ այնի մէզգիւրտէ պուլունան իտարէլէրի մարիֆէթիյէ թէսվիյի իտէրլէր։ Իշպու իտարէ մէճլիսլէրի՝ մանասթիրընը պաշ բահիպի, եախատ բահիպէսինէն թահթը բիսէթինատ օլատուը հալատ, իքի միւթէպէր բուհան եախատ բահիպէտէն միւբէթթէպ օլուա, պաշ բահիպ եախատ բահիպէ թարաֆընատան վագը օլան թէքլիֆ իւզէրինէ, իտարէյի մահէլիյէ ճանիպինատէն թատիզ գըլընընըլար։

99. Պէնտ. Լուսաւորչական Էրմէնիէրին մանասթիրը բէյիսլէրի վէ պաշ բահիպլէրինի՝ իշպու այինին իտարէյի ուսուսիյէսի իլէ պիկիթթիֆագ մանասթիրլարընատա հիւանը ինթիզամընը վէ նիզամը քիլիսէնին թէմամիի իճրասընա տիգգաթ վէ իթինա իտէրլէր։ Գէզալիք մանասթիրա այիտ քեաֆիյէյի էմվալ վէ էմլաքը մէնգուլէ վէ զայրի մէնգուլէյի մուհաֆագա իյլէրլէր։ Պունլար քէնտիէրինէ, ինալէ գըլընան մանասթիրընն հասըլաթը վագասընընն եօլունատա իսթիմլիսինատէն, վէ հէր պիր չէյին մունթազամ սուրէթատ իճրա օլունմասընատան տօլայը մէսուլ տրրլար։

100. Պէնտ. Լուսաւորչական Էրմէնիէրին մանասթիրլարա այիտ վարիտաթ վէ մէսարիֆաթընա մէմուր օլան իտարէլէր՝ մուհասէպէյէ միւթէալիգ տէֆթիրը քէմալ էթինա իլէ հրֆզ, վէ էմվալը մէնգուլէ վէ զայրի մէնգուլէյի միպէյին ճէավէլէրը իլէ պէրատէր ուգրպէթ իւլ էմր իտարէյի մահէլիյէ արզ ու թազտիմ իտէրլէր։

101. Պէնտ. Մանասթիրը բէյիսինին, եախատ պաշ բահիպէսինին հինի թէպէտտիւինատ, եախատ վուգուսի վէֆաթընտա, Լուսաւորչական Էրմէնիէրին մանասթիրը իտարէ մէճլիսլէրի՝ միւթէհայիրանը բէհապին եախատ բահիպլէն իլէ միւշթէրէքէն մանասթիրընա միւթալիգ էշա վէ սայիրէնին տէֆթէրինի նասթիրընն հասըլաթը վագասընընն եօլունատա իսթիմլիսինատէն, վէ հէր պիր չէյին մունթազամ սուրէթատ իճրա օլունմասընատան տօլայը մէսուլ տրրլար։

102. Պէնտ. Էվվէլա պաշ բարազլար, վէ քէչիչէր, վէ «աւագ սարկաւագ, սարկաւագ վէ հիսասարկաւագ» թապիր օլունան քիլիսէ խատէմէլէրի, սանիյէն՝ քիլիսէյէ օգուլան խանէնտէլէր եախատ ատի քիլիսէ մոմուրլարը՝ Լուսաւորչական Էրմէնի քիլիսէսինին էվլի բարազլար սիլքի տախիլինատ ատտ օլունրրլար։

103. Պէնտ. Լուսաւորչական Էրմէնի պէթթանզիմ, իտարէյի մահէլիյէ ճանիպինէ թագտիմ իտէրլէր։

Շէօյլէ քի մանասթիրընն եէնի բէյիսի եախատ պաշ բահիպէսի մէմուրլարէթ թային օլունարը հէնկամատ, իշպու ֆիէրիսթ միւճիպինճէ մանասթիրընն իտարէսինի տէրէօհատ իտէր։

ԵԷՏԻՆՃԻ ՖԱՍԸԼ

Լվվի բարազլար հագդրնատա տրը.

վերիպ վերմյէճէլբերինն անլաշրմասը տրը։

«Ու պապտէ մէրճի մախսուսլնան մալիսմաթ վերիլմէսի ուսմանէն արզու իտիլմէքտէ տիր։

ԳՕՆՅԷՐԱՆՆ ԲՐՕԿԲԱՄԸ ԳԱՐԱՐԼԱՇՏՐ

Գօնֆէրանս բրօկրամը տէվլէթի Օսմանիյէ, Ինկիլիթերրա վէ Ֆրանսա ադրանտա ամիտէքի վէճէլէ գարարլամը տրը։

1. Ռումէլի Շարգինին սիյասի հալի վէ վէրկիսի։

2. Ռումկարիսթանին սիյասի հալի վէ Տույունը Ուսմանիյէնին ալանգը հիսսէ։

3. Պոսնա-Հէրսէքին սիյասի հալի։

4. Տէվլէթի Օսմանիյէնին զարարը-նա օլմամագ իւզրէ Սըրպիսթանա վէ Բարատաղա գարշըլըգ։

5. Էսկի ահանամէյէր իլէ թիճարէթ մուահէյէլէրինին թասատիլի։

6. Պէրլին ահտնամէսինին 23 վէ 61հնճի մատտէյէրինին լաղվ։

7. Պար վէ Օլկիւն լիմանլարընա այիտ Բարատաղին միսթալէպաթը պուն-լարան պագա Թունա միսթէլիթ գօմիսիոնընան Պուլկարիսթան վէ Սըրպիսթան մէյմուրլարընին տախի պուլ-ընմասընա, տէվլէթի Օսմանիյէնին մէն-ֆաաթնա խալել կէլմէմէք իւզրէ մուվաֆագաթ իտիլէճէք տիր։

Գօնֆէրանս բրօկրամը մէզքիւր 3 տէյլէթ արասընտա պու սուրէթլէ թասարիտ իտիլմիշ, վէ Ռուսիա իլէ Ա-վըսթրիա գա գինէլերի արասընտա ճէ-ըէյան իտէն մուխասպէրէտ իթիլաֆ հասըլ օլմամտըղը հալտէ, տիկէր տէվ-լէթլէրին թէվասսութը իլէ թէէլիֆի պէյն իտիլէրէք, նէհայէթ պէչ հաֆթա ունրա գօնֆէրանսընն ագաընա սայ ու զայրէթ օլընմասը գարարլաշմըշ տրը։

ԶՐԱԱԹ ՊԱՆԴԱՍԸ

Զրաաթ Պանդասը բիյանզօսընն սոն քէչիէսինտէ պիրինճի իւրամիյէ 4000 լիրայի Օսմանի գագանան 131037 նիւմէրօլը պիլէթին 8տէ պիրինի Պրուսսատա մուզիմ խավլու վէ բէչկիր թիւ-ճարընտան Ալի Մօլլա էֆ. նամ զաթ համիլ օլմաղլէ, մումիլէյ, չէհրի մէզ-քիւր Զրաաթ Պանդասը չիպպէսինէ միւրաճաաթլա հիսսէսինէ իսապէթ իտէն 500 ատէտ լիրայը Օսմանիյի թանքիլ իթմիշ տիր։

ՊԻՐ ՄԻԻԹԱԼԱԱ

«Թէրճիմանը Հագիգաթ»տա կէօ-րիւմիւշ տիր։

Պիզ Ռումլարըն չու հարէքէթլէրինէ գարը, պէյանը թէէսիֆատէն պայշա պիր չէյ տէյէմէյիզ, հէյլէ պիր նազարըն արապասընա թէարրուզ վէ կէլէն աս-քէրին հարէքէթինի մէն իչիւն եէրլէրէ պայրագ սէրիլմէսի, սօնրա գօճա պիր միլէթին պաշ վէքիլինտէն թահրիրէն թէէմինաթ թալեպի բէք եագըրգասը չէյլէր տիր։ այրպ տրը, Օսմանլըլըղա եագըշմագ։ հէյլէ Պապը Ալիսէն ավէթ իտէր իքէն պայրաղրմրդըն սրրրգլարա ասրլարագ աչըգ կիտէնլէրին մէն ու զէնրի վաճանտաշլըրգ խալիս հիսսիյ-թընա գաթին մուվաֆըգ կէլմէզ։

Զիրա հէբիմիզ օ պայրագ ալթընտա եաշայորը։

Ռում վաճանտաշլարրմրզ էմին օլ-սունլար քի, պիզ Մէհիսը Մէպուսան-սա եունանը Մէպուս կէօրմէք իսթէ-մէյիզ։ Ռում օլսուն, էրմէնի օլսուն, Օսմանը մէպուս իսթէրիզ։»

ՇԱՅԱՆԸ ԹԷԷՍԻԻՆ ՊԻՐ ՎԱԳԱԱ

Տիւն Թօփխանէյի Ամիրէ միսիգա-սընտան պիր մուլազամ էֆ.նին էլինտէ պիր մէօհրի քեաղըտ օլարագ Թէրճի-մանը Հագիգաթ մաթպասընա կէլմիշ, ողու աթիտէքի վագասը անլաթմըշ տրը։

Գում գաբուտա Այա Թրիատա քի-իսէսինտէ միսնթէխիպ սանի մուամէ-լաթընին իճրասը հասէպիյէ, իլանը մէ-սէրրէթ իչիւն մուզիգա իրսալի Թօփ-խանէ նէզարէթինտէն թէլէկրաֆլա թա-րիպ օլընը։ հէր եէրէ գէչան օ զայրու-էֆիրատ վէ զապիթլէրտէ քէսլյի համ-յէթլէրինտէն բարասընը վէրէրէք Թրէնէ պինիպ Գում գաբուլա չըգարլար։

Քիլիսէնին տըշ հավլուսընտա թէ-հէմմիլ իտէն Ռումիար Թարաֆընտան «ուհա» քելիմէլերի իլէ Թահդիրաթա հէտէֆ օլուրլար։ պու չէճի էֆրատ նէյէ օղրասրգլարընը պիլէմէզլէր։

Նամուս վէ հայսիյէթի ասքէրիյէլէ-լինի գանլարընն սօն տամլասընա գա-տար ագրթմագ սուրէթի իլէ հազըր պուլունան պու էֆրատը համիյէթքար պիր մէսէլէ չըգարմամագ իչիւն մու-էպպիպլէրինի գանունէն տէսթի Թէր-թիպինէ հէվալէ իտէրէք օրատան չէ-քիլիրլեր։

Նէկէր հիքայէթի նազլ իտէնին էլինտէ մէօհրի պիր սէնէտ օլմազա, պիզ պու-հիքայէյէ ինանմազ իտիք, զիրա, պիզ վաճանտաշլարրմրզատան պու տիւ-իւ պիր հիսսիյաթ կէօրմէսինի իսթէմէ-յիզ։ մէսէրրէթէ իշթիրաք իչիւն չաղը-բլան ասքէրէ, կէօղիւմիւզին պէպէյի, հիւրրիյէթիմիզին միւտաֆիի պուլունան ասքէրէ պու տիւրլիւ պիր թանգիր բէ-վա կէօրիւմէսինի հիչ պիր վէճիլէ թէճ-վիզ իթմէյիզ։

Զապիթ էֆ. վագասը հիքայէ իթթիրի վէման, թէէսսիւրատէն թիթրէ-տիք։ էմինիզ քի, Օսմանլը իսալու հիս-սիյաթը պէպէյէն Ռում վաթանտաշլա-ըրըմզ տա, իլէրինտէ պիր գրամրնընն չու ճահիճէ նարէքէթլէրինէ գարը թիթրէտիլեր։

Հիքիքիմէճէտէ միւթէճաարրլարը հագգընտա լազըմ կէլէն թանգրգաթ իճրա օլընարագ, ասքէրլիյին վէ Օսմա-ԼԻԸՂԸՆ չան վէ հայսիյէթինին մուհա-ֆազա իտիլմէսինի արզու իտիյորը։»

ԳՈՒՐԱ ՍԱՆՏՐԳԼԱՐԸ

Սինանբաշա ճամիի թէվապիի գուրա սանտրգլարը պու կիւն ալայ իլէ վէ էօնտէ ասքէրի պանտօ միւղիգա վէ արգատա՝ էլէրինտէ օսմանլը պայրագ-լար պուլունան պիր ճէմը զաֆիր պու-ընտարը հալտէ Պապը Ալիսէ կէլմիշէր տիր։

*** Կէտիկ Բաչա ինթիհապաթը տա-խիթամ պուլմագա գուրա սանտրգլա-ը պիր ալայ իլէ վէ կէտիկ Բաչա մէք-թէպի էրմէնի թալեպէլերի երգլէր սէյ-լէտիկի վէ պիր արապատա Տ. Խաչատուր Վ. իլէ պիր իմամ էֆ. օ-թուրբգլարը հալտէ քիւլիյէթլի խալգ-լա պէրապէր Պապը Ալիսէ կէլմիշէր վէ պիր նիւմայիշը վաթանլէրվէրանէ իճրա էյլէմիշէր տիր։

*** Գոնթէմունիանն ինթիհապ օլընան Մէպուս տախի պու կիւն Տէրսաատէթէ վասը օլմաղլա քէզա պիր գալապա-ԼԸԳԼԱ ԻՍԹԻՊԱԶԱ օլընմըշ վէ ասքէրի պանտօ մուսիգա իլէ Պապը Ալիսէ կէ-լմիշ տիր։

ՍԱՏՐԸ ՍԱՊԸԳ ՍԱՑԻՏ ԲԱՇԱ

Վէ 45000 ԼԻՐԱԼԸՂ ԱԲԱՐԹԸՄԱՆԸ

Պունտան թազրիպէն 8 սէնէ էվվէլ Սայիտ բաչա Սատարէթտէ իքէն, 45000 լիրայա սաթէն ալտըղը աբարթմանընն գըյմէթինի թէնզիլ իլէ վէրկիսինին ա-զալմասը իչիւն, աբարթմանին կազ բարասը, սու բարասը, պէքճի հագգը, թատմիր մասրաֆը, սիկուրթա պէտէլի վէ սաիրէյի զիքր իտէրէք, գըյմէթինին 18000 լիրայա թէնզիլինի թալեպ վէ իսթիտասընը Շուրայի Տէվլէթէ հէվալէ իտէրէք, Շուրայի Տէվլէթինտէ Մալիյէ տաիրէսինտէ միւզաքէրէ օլունարգտան սօնրա իսթիտասը վէճէլէ գըյմէթինտէն թէնզիլի իլէ 18000 լիրա գըյմէթ թագ-տիր իտիլէրէք, վէրկիսինին օլ մըգ-տարտան գօչանընը թանզիմ էթտիրմիշ վէ սէնէվի 20000 պու գատար ղրուշ վէրկիտէն Խաղինէի տէվլէթի իզրարա բրեզա կէօսթէրմիշ տիր։

Շայէա խարճը ֆէրազ մուամէլէսինի տէ օ եօլտա ճէրէյան էթտիրմիշ իսէ մա քէթմ 100,000 ղրուշ խարճը ֆէրազ տախի զայ իտիլմիշ տիր։

Շուրայի Տէվլէթ մալիյէ տաիրէսի պու գարարը գանունա միւսթենիտէն վէրմէյիպ, միճճէրլէտ Սայիտ բաչանընն արզուսընա թէպպիյէթլէ եաբմըշ, վա-զիֆէյի մէմուրիյէթլէրինի սույի իսթի-մալ վէ խաղինէի միւէթի իզրար էթմիշ օլուռզլարընտան, հագգլարընտա թաա-գիպաթը գանունիյէնին իճրասըյա, թէնզիլ օլընան պիրիքմիշ վէրկինին պիլ հիսապ միւզարիւէյ։ Սայիտ բաչա հազ-րէթինին ճիւմէյի վէզաֆինտէն տիր։

«Հ. Ռումմիյէ»

ԹԻՒՐԲԻԱ-ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆ ՄԻԻՁԱՔԷՐԱԹԸ

Տէվլէթի Օսմանիյէ - Պուլկարիսթան իսթիլաֆը մէսէլէսինին միւզաքէրաթը-նա մէմուր գօմիսիոնին տիւն իճթիմայը մուզարրէր իքէն, թօքլանըլմամըշ տրը։

Իճթիմայի վագըն վուգույա կէլմէ-մէսի, Պուլկար մուրախասլարընն թալեպ էյլէտիքլէրի քասալմամը ալա-մամալարընտան իլէրի կէլմիշ տիր։

Բումէլիի չարգի վիլայէթինտէ քեա-ին միւսթէհնա էվգաֆ հագգընտա պաղը իյզահաթ իսթէմէք իւզրէ մէղ-քիւր Էվզաֆտան Իսքէնտէրզատէ Ղազի Իսմայիլ պէյ վագֆը իլէ Ղազի Ալի պէյ վագֆընին միւթէվէլլիսի նա-մընա հարէքէթ իսէն էվլատը վագֆ-տան, Տույունը Ուսմանիյէ գօմիսէրիք գալէմի միւտիրի Ահմէտ Բաղիպ պէյ տիւն Թիճարէթ վէ Նաֆիա նազիրը Գարրիէլ Նորատունկեան էֆ. թարա-ֆընտան Պապը Ալիսէ տավէթ օլընա-բագ, պու խուսուս հագգընտա պիր սաաթ գատար կէօրիւշմիւշլէր տիր։

ՄէՏԻՆԷՑԻ էշգյանընն թէքբար թէարրուզա պաշլատըը վէ 4 թապուր օսմանը ասքէրինին սէրիան եէթիշտի-րիլմէսի Մէհինէ մուհաֆըզըզընտան թէլէկրաֆլա մագամը ատիտինէ իշար օլընմըշ տրը։

ԹԻՒՐԲԻԱՏԱ ՊՕՑՔՕԹԱԺ ՎԷ ԻԹԱԼԻԱ

Թիւրքիատա Ավսթրիա էմիթասը հագգընտա պոյքօթաժ իճրա իսթիմէսինէ բըլան ասքէրէ, կէօղիւմիւզին պէպէյի, հիւրրիյէթիմիզին միւտաֆիի պուլունան ասքէրէ պու տիւրլիւ պիր թանգիր բէ-վա կէօրիւմէսինի հիչ պիր վէճիլէ թէճ-վիզ իթմէյիզ։

Զապիթ էֆ. վագասը հիքայէ իթթիրի վէման, թէէսսիւրատէն թիթրէ-տիք։ էմինիզ քի, Օսմանը իսալու հիս-սիյաթը պէպէյէն Ռում վաթանտաշլա-ըրըմզ տա, իլէրինտէ պիր գրամրնընն չու ճահիճէ նարէքէթլէրինէ գարը թիթրէտիլեր։

Հիքիքիմէճէտէ միւթէճաարրլարը հագգընտա լազըմ կէլէն թանգրգաթ իճրա օլընարագ, ասքէրլիյին վէ Օսմանլըլըղը չան վէ հայսիյէթինին մուհա-ֆազա իտիլմէսինի արզու իտիյորը։»

ԳՈՒՐԱ ՍԱՆՏՐԳԼԱՐԸ

Սինանբաշա ճամիի թէվապիի գուրա սանտրգլարը պու կիւն ալայ իլէ վէ էօնտէ ասքէրի պանտօ միւղիգա վէ արգատա՝ էլէրինտէ օսմանլը պայրագ-լար պուլունան պիր ճէմը զաֆիր պու-ընտարը հալտէ Պապը Ալիսէ կէլմիշէր տիր։

*** Կէտիկ Բաչա ինթիհապաթը տա-խիթամ պուլմագա գուրա սանտրգլա-ը պիր ալայ իլէ վէ կէտիկ Բաչա մէք-թէպի էրմէնի թալեպէլերի երգլէր սէյ-լէտիկի վէ պիր արապատա Տ. Խաչատուր Վ. իլէ պիր իմամ էֆ. օ-թուրբգլարը հալտէ քիւլիյէթլի խալգ-լա պէրապէր Պապը Ալիսէ կէլմիշէր վէ պիր նիւմայիշը վաթանլէրվէրանէ իճրա էյլէմիշէր տիր։

*** Գոնթէմունիանն ինթիհապ օլընան Մէպուս տախի պու կիւն Տէրսաատէթէ վասը օլմաղլա քէզա պիր գալապա-ԼԸԳԼԱ ԻՍԹԻՊԱԶԱ օլընմըշ վէ ասքէրի պանտօ մուսիգա իլէ Պապը Ալիսէ կէ-լմիշ տիր։

ՍԱՏՐԸ ՍԱՊԸԳ ՍԱՑԻՏ ԲԱՇԱ

Վէ 45000 ԼԻՐԱԼԸՂ ԱԲԱՐԹԸՄԱՆԸ

Պունտան թազրիպէն 8 սէնէ էվվէլ Սայիտ բաչա Սատարէթտէ իքէն, 45000 լիրայա սաթէն ալտըղը աբարթմանընն գըյմէթինի թէնզիլ իլէ վէրկիսինին ա-զալմասը իչիւն, աբարթմանին կազ բարասը, սու բարասը, պէքճի հագգը, թատմիր մասրաֆը, սիկուրթա պէտէլի վէ սաիրէյի զիքր իտէրէք, գըյմէթինին 18000 լիրայա թէնզիլինի թալեպ վէ իսթիտասընը Շուրայի Տէվլէթէ հէվալէ իտէրէք, Շուրայի Տէվլէթինտէ Մալիյէ տաիրէսինտէ միւզաքէրէ օլունարգտան սօնրա իսթիտասը վէճէլէ գըյմէթինտէն թէնզիլի իլէ 18000 լիրա գըյմէթ թագ-տիր իտիլէրէք, վէրկիսինին օլ մըգ-տարտան գօչանընը թանզիմ էթտիրմիշ վէ սէնէվի 20000 պու գատար ղրուշ վէրկիտէն Խաղինէի տէվլէթի իզրարա բրեզա կէօսթէրմիշ տիր։

Շայէա խարճը ֆէրազ մուամէլէսինի տէ օ եօլտա ճէրէյան էթտիրմիշ իսէ մա քէթմ 100,000 ղրուշ խարճը ֆէրազ տախի զայ իտիլմիշ տիր։

Շուրայի Տէվլէթ մալիյէ տաիրէսի պու գարարը գանունա միւսթենիտէն վէրմէյիպ, միճճէրլէտ Սայիտ բաչանընն արզուսընա թէպպիյէթլէ եաբմըշ, վա-զիֆէյի մէմուրիյէթլէրինի սույի իսթի-մալ վէ խաղինէի միւէթի իզրար էթմիշ օլուռզլարընտան, հագգլարընտա թաա-գիպաթը գանունիյէնին իճրասըյա, թէնզիլ օլընան պիրիքմիշ վէրկինին պիլ հիսապ միւզարիւէյ։ Սայիտ բաչա հազ-րէթինին ճիւմէյի վէզաֆինտէն տիր։

«Հ. Ռումմիյէ»

ԹԻՒՐԲԻԱ-ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆ ՄԻԻՁԱՔԷՐԱԹԸ

Տէվլէթի Օսմանիյէ - Պուլկարիսթան իսթիլաֆը մէսէլէսինին միւզաքէրաթը-նա մէմուր գօմիսիոնին տիւն իճթիմայը մուզարրէր իքէն, թօքլանըլմամըշ տրը։

Իճթիմայի վագըն վուգույա կէլմէ-մէսի, Պուլկար մուրախասլարընն թալեպ էյլէտիքլէրի քասալմամը ալա-մամալարընտան իլէրի կէլմիշ տիր։

Բումէլիի չարգի վիլայէթինտէ քեա-ին միւսթէհնա էվգաֆ հագգընտա պաղը իյզահաթ իսթէմէք իւզրէ մէղ-քիւր Էվզաֆտան Իսքէնտէրզատէ Ղազի Իսմայիլ պէյ վագֆը իլէ Ղազի Ալի պէյ վագֆընին միւթէվէլլիսի նա-մընա հարէքէթ իսէն էվլատը վագֆ-տան, Տույունը Ուսմանիյէ գօմիսէրիք գալէմի միւտիրի Ահմէտ Բաղիպ պէյ տիւն Թիճարէթ վէ Նաֆիա նազիրը Գարրիէլ Նորատունկեան էֆ. թարա-ֆընտան Պապը Ալիսէ տավէթ օլընա-բագ, պու խուսուս հագգընտա պիր սաաթ գատար կէօրիւշմիւշլէր տիր։

ՄէՏԻՆԷՑԻ էշգյանընն թէքբար թէարրուզա պաշլատըը վէ 4 թապուր օսմանը ասքէրինին սէրիան եէթիշտի-րիլմէսի Մէհինէ մուհաֆըզըզընտան թէլէկրաֆլա մագամը ատիտինէ իշար օլընմըշ տրը։

ԹԻՒՐԲԻԱՏԱ ՊՕՑՔՕԹԱԺ ՎԷ ԻԹԱԼԻԱ

Թիւրքիատա Ավսթրիա էմիթասը հագգընտա պոյքօթաժ իճրա իսթիմէսինէ պիր չոգ Իթալեալը սէյեահ Թիճճարլար Թիւրքիա իլէ Իթալիա ա-բասընտա բապթայի Թիճճարիյէնին Թէրագգրը զընընտա Շարդա ալմամէթ էյլէմիշէր։

Մուամալէյհիմա Օսմանը մէրքէզի Թիճարէթիէրինտէ մուխապէրէլերի պու-լունան վէնտիկ Թիճարէթ տայիրէսի Թարաֆընտան Թավսիյէլերի համիլ տիր-լեր։

Պայքօթաժա կէլինտէ, Ավսթրիա հիւքիմէթի, Պոյքօթաժ գալգմատրգճա օրթատաքի մէսէլէլերին հալ օլընամա-յաճալընը պլյանլա Պապը Ալի նէգտին-տէ թէչէպպիւսաթը միւէսսիրէ վէ սէ-բիան իճրա իթթիմէսինի Սթանպոլ Ավսթ-բիա սէֆիրինէ թէպլիղ էյլէմիշ տիր։

ԻԲԵԹՏԷ ԷՀԱԼԻՆԻՆ ԷՅԹԵԲԵՍԸ

Իբէք, 9 Նոյեմ. (Թէլէկրաֆ).— Ի-բէք էհալիսի զէրրէ գատար Գանունը Խասի ալէյհինտէ օլմայրպ, պիլաքիս ասքամընընն թագվիյէսի էսպապընա թէվէսսիւլտ միւթէֆիդ տիրէր։

Շիմտիյէ գատար մէպուս ինթիհապ-ընտաքի թէէխսիւր, էշրաֆտան պիր գրամընն գանլարընը պարընտրմագ-տան իլէրի կէլիյօր։

Պիր գաչ կիւնէ գատար մէպուսլար տա ինթիհապ օլընճագ տրը։

Պապը Ալիսէն կազէթալարընն պու եօլտաքի միւնասէպէթսիզ իլանաթը ա-բասիֆէնն իպարէթ տիր. թէքզիպ է-տինիզ։

ՍԱՄՍՈՆՏԱ նէյր օլընան «Ագսը Սէ-տա, Անատօլու Սէսլէրի» նամ կազէ-թատա միւնասէրիճ պիր մէգալէտէն իգ-թիպաս իտիլմիշ տիր։

«Շիմտի տիւշինէլիմ, էկէր պիզէ գահրաման օրտուլար եարարմ իթմէմիշ վէ էսկի զալիմէրին սէօզիւ իլէ եիւ-բիւմիշ օլա իտի նէ՞ եաբաճագարդ։ Եա՛ երնէ էսիր եաչայաճագարդ եասօտ գան սէօքէճէք վէ զալիմէրլէ չարբըշ-ճագարդ։ Պիր թարաֆտան աճ գալան-լար, տիկէր թարաֆտան օրթալըղը գարըշըգլըղը պէտնէ իտինէն քէօ-թիւլեր հէման պիր թագըմ նամուսը ատէմէրի էօլտիւրմէյէ, մաղերինի է-լինտէն ալմայա վէ իշթէ պէօյլէլիքլէ իսլամ, խրիսթիյան գարմագարըշդ մանվ օլուպ կիտէճէքտիր։

«Հայտէ պու պէօյլիւք կիւնիւմիզին չիւքրինի պիլէլիմ. քիմսէնին պրունը գանամատան ելէ կէչէն պու խայրը նիգամ իչիւն սէվինէլիմ, սէվիչէլիմ։ Թօքրագ հէբիմիզին տիր։ Կէօնտէրիլէճէք վէքիլէր Ռում օլմամը, էրմէնի օլմա-մը տիյէ թարաֆ չէքէրէք օրթալըղա սօղուգլուգ տիւշիւրմէյէլիմ. հատտիմ-զի պիլէլիմ։ Տին պաչգա, վաթան պաչ-գա չէյ տիր։ Բէնտի էվի պարգը օլան վաթանընը պաչգալարընին ֆէսատլը-ղալա բերիլան իտէն պուտալա տրը։

«Պիզ պու թօքրագտա օսմանլըլըգ նամընա եաչար իսէք պիր չէյ գաչա-նըրըզ վէ էօյլէ եաչամայա մէճպուրըզ։

«Իսթէմէյէն պու թօքրագտան պիր ան էվվէլ չէքիլմէլի։ պիզէ պու հուր-րիյէթի վերէն վէ հէբիմիզի պու կիւն սերպէսթ սերպէսթ տիւշինտիրիպ զօ-նուշտրան «ճէմիյէթ» պէօյիւք տիր։ Պիզի քէօթիւլիքտէն գուրթուրան, քէօթիւլիք եաբմագ իսթէմէզ։ Ընն էօզի, սէօզի կիպի տօղրու տրը։

«Պու թօքրագը քէնտի մալի կիպի կէօքէնէր նասը էմնիյէթ իտէյօրսա քէնտիսինի միսաֆիր սայանլար տա էօյ-լէճէ էմնիյէթ իթմէլի տիր։ «Պուտաղճա պունան» սէօզի կիպի էսիրլիքտէն, հայ-վանլըղտան գուրթուլաղըմըզ եէթմէ-յօրմըզ կիպի չիմտի սէրպէսթ օլուր օլ-մազ, հէր քէստէն ֆազլա չեղեր իսթէ-մէկէ գալդըշմայալըմ. հէյ պիր իզ, պիր ուճաղըզ, քիմսէյէ ֆազլա պիր չէյ եօգ տրը. եալընըզ հէր քէսին տին իշ-լերի այրը տրը։

«Իշթէ պու իշլերէ բազի օլմայանա չիմտատէն ուղուրլար օլսուն։»

ՊԻՐ ՄԻԻՏՏԷԹՏԷՆ պէրու պաղը սերսէրիլեր, իշ սահիպլերինին պիւրօ վէ մաղազալարընա ազիմէթլէ, Տէրսաա-տէթ «Շիրքէթի Թէնվիրիյէյի Օսմանիյէ-սի» միւէսսիսէյի միւթէպէլրէսինին խա-պէր վէ մալիմաթը օլմագընընը, կէօյա զայէթ ֆիաեէլի սուրէթտէ թէնվիսաթ պօրուլարը թէէսիս վէ թէմտիտ էյլէմէք թէքելիինտէ պուլունարգլարը խապէր ա-լընընը։

Հալպուքի, հէր նէվի թէնվիրաթ պօրուսը թէէսիս վէ թէմտիտի պա Ֆէր-մանը Ալիյան իսթինսալ էյլէտիյի իմ-թիյազը մասսուսէ մէպնի, մունհասը-բէն չիրքէթը մէղքիւրէյէ այտա օլտուղը տէրքեար օլմաղլէ, գարիուն վէ ապօ-նէյէրիմիզի պիզզաթ քէնտի մէնֆաաթ-լարընը տախի մուհաֆազա իթմէք իւզ-րէ, պու նէվ սէրսէրիլէրտէն սագընմա-լարընը իսիթար էյլէմէյի վազիֆէ իթթի-խազ էյլերիզ։

Մէրգումա սէրսէրիլերին պու կիպի նամուսսըզ հարէքէթ վէ մուամէլա-թընտան վասի մուամէլէլերի պուլունան մէղքիւր գումանա քիլլի զարար վէ զիյանա տիւշար օլաճաղը կիպի, ալէ-խուսուս էհալիմիզ տախի պիր գաչ ղ.

ֆարգը ճիւղի իչիւն սանամաթան պիր պէտրէ օլմարարյա ճէհալէթլերինտէն նաչի հէվա կազը թէկրիքէլերի վէ մազ Ալլահ կանալը զուհուրինէ սէպպիյէթ վիրէճէքլերի պէտիրի օլան մէրգումա-նան սէրսէրիլերին պօրու թէէսսիսաթընա էմնիյէթ իթմէմէք տախի էհալինին մէ-նաֆիի մախսուսէսի իյճապաթընտան տրը։

Իշթէ, պու միսիլո, սէրսէրիլերտէն պիրի օլան Արմենակ Բաղդասեան նամ շախս պիզէ պիլէ պու ճինս թէչէպպիւ-սաթ ֆիքր ու թէճրիպէսինտէ պուլուն-տրը ճիհէթլէ էհալիյի քէյֆիյէթտէն խա-պէրտար իտէրէք, պու միսիլու էշխաս-տան թէվագգը վէ իճթինապ էյլէմէլերի լազըմ կէլէճէյինի իսթար իթմէյի թէն-սիպ էյլէտիք։

ՍՕՆ ԹԵԼԵԿՐԱՖ

ՊԵԼԿՐԱՏ, 23 նոյ. — Նայէ Ֆրայէ Բրէսէ կազէթասը ճումա էրթէսի կիւն-քի նիւսսիսէսինէ պաշ վէքիլ Մ. Վէլէ-մէրօվիչին Սըրպ թապուրլարընն Ավս-թրիա—Մաճարիսթան հուտուտընտա թէզայիւտ իթթիյինտէն պահալա վագը օլան ճէվապընը իյզահ էյլէմիշ տիր։

Ֆիվագը տիւվէլը մուազզամ սէ-ֆիրլէրի նոյեմբեր 5ի18 թարիխինտէ Ավսթրիա-Մաճարիսթան հուտուտընտան Սըրպ թապուր վէ Զէթէլէրինին չէքիլ-մէսինի թալէպ էյլէմիշլէր տիր։

—Սըրպ միլլի պանգասընընն ալթունն խազինէսի պու կիւն Պելկրատտան Նիչ նագլ օլընմըշ տրը։

ՍՕՖԻԱ.—Մ. Սթոյանովիչ պու կիւն Սթանպոլա ալիմէթ իթմիշ տիր։

Մուամալէյհ, Մ. Լիաբչէֆ թալիմա-թը զաթէյէի համիլ տիր։

Մ. Լիաբչէֆին մուվագգաթէն Սօֆ-եայա ավտէթ իտէճէկի զանն օլունրյոր։

Միւհէնտիսլէր պուրատա Շարդ չը-մէնարքեր գումանեասը թարաֆընտան իշլէտիլմիշ օլան Շարգի Ռումէլի խաթ-լարը հասըլաթընը թէզգիգ իթմէքտէ տիրլեր։

ԹՐԻԷՍԹԷ.—Պու կիւն սապահլայն Թրիէսթէտէ պիր Իթալիան տարիւֆիւ-նունը թէէսիսի լէհինտէ նիւմայիշ իտրա իտէն Իթալիալը թալեպէ իլէ Ալէման միլլի թալեպէ պէյնինտէ միւսատէմէ վուգու պուլմըշ տրը։

Իթալիանընն կարիպալտի նազմէսինի վէ Ալէմանլարընն միլլի նազմաթը թէ-բէննիւմ իթթիֆէքլերի սըրատա պիզզաթ տար իւլ ֆիւնուն տախիլինտէ գարը-ՇԸԳԼԸԳ վուգու պուլմըշ տրը։

Հիճուում էմնասընտա Իթալիանլար բէվվէվէր չէքէրէք պիր չօգ Ալէմանլար ճէրհ իթմիշլէր տիր։

Պիր չօգ թալեպէլեր տէյնէք տար-պէլերիլէ մէճրուհ օլմուշլար տրը։

Նէհայէթ, Իթալիանլար տար իւլ ֆիւնունտան թարտ իտիլմիշվէ պիր թա-գըմ եէխաս թէվգրի գըլընմըշ տրը։

ՐՕՄԱ. — «Դօրիէրա տէլլա Սէրա» կազէթասը Պելկրատտան ալտըղը մալիմաթա նէզարէն, Ավսթրիանը թէտարիքեաթը ասքէրիյէսինէ գարը-ԼԸԳ օլմագ իւզրէ, Սըրպիսթան 200,000 նէֆէրտէն իպարէթ պիր գուվվէյի աս-քէրիյէ հազըրլամագտա վէ միլլի պան-գանընն խազինէլերինի Նիչ նագլ էյլէ-մէքտէ օլտըղընը պիլտիրիյօր։

ՍՕՖԻԱ, 23 նոյմ.— Եարընտան սօնրա Մ. Լիաբչէֆին Սօֆիյա ավտէթ իթմէսի մէմուլ տրը։ Պու ճիհէթ մու-զաքէրաթին գաթընա սէպպէթիթիազ օլընմամագ։

Տէլլկէլէր պիր միւտտէթ սօնրա ի-թթիֆաք պիր կէմին հազըրլայապիլճէք տիրլեր։

ԲԷԹԷՐՍԲՈՒՐԳ.— Սըրպ վէլիահտը բրէնս Ալէքսանտր մէմալիքը էճնէպիյէ-յէ ազիմէթ իթմիշ տիր։

ԲԱՐԻԶ.— Դարատաղլարընը քէս-բէթը հէյլճանընը արթըրմամագ իչիւն Մ. Միլանովիչին Զէթինէյէ կիթմէքչէն սարքը նազար էյլէսիյի Պելկրատտան պիլտիրիլիյօր։

ԲԱՐԻԶ.— Թէհրանտան թելեկրա-ֆէն խապէր վէրիլտիյինէ նէզարէն, պու կիւն ճամիլէտտէ Իրան Շահընընն իլան իտիլմէսի մուլապսէսիյէ, Բարլամէնթօ քիւչատը, Իսլամիյէթէ մուզաֆֆը օլարը ճիհէթլէ, միմքինսիզ իտուկի տէրմիյան էտիլմիշ տիր։

Էվգաֆը Հիւմայուն նէզարէթինտէն

Բէրթէվնիալ վալիտէ սուլթան հազ-րէթլերի վագֆընտան քէօրիւ պաշընտա քեաին խան տախիլինտէքի ֆէվ-գանի 4 պապ օտանընն իճարը լիրայի Օսմանի 100 ղ. հիսապլյա չէհրի 650 ղ.տա թալիպի էօհտէսինտէ օլտըղընտան վէ մահը հալին 17նճի բաղար էր-թէսի կիւնիւ իհալէի գաթիյէսի իճրա գըլընճաղընտան վիյատէյէ թալիպ օ-լանլարընն եէվմը մէղքիւրտէ էվգաֆ նէզարէթինտէ վազֆը միւշարիւէյնա օ-տասընա կէլմէլերի։

10 Նոյեմ. 1324 3—1

1886 սէնէսինտէ մէվգրի թէտավիւ-լէ չըգարրլան 100ատ 3 ֆանզի

ՔՐԷՏԻ ՖՕՆՍԻԷ ԷԺԻԲՍԻԷՆ

Թահվիլաթընին 1908 նոյեմ. 15ատ քէ-շիտ իտիլէն 293նճի գուրարտտա ա-մօրթի գազանան նումէրօլար։

268439 նումէրօ 50000 ֆր. գազանմըշ տրը

Աթիտէքի 25 նումէրօլար 1000էր ֆրգ. գազանմըշլար տրը

15,208	34,464	131,164	220,014	257,971
23,436	49,676	142,472	228,542	323,766
27,702	56,866	167,310	239,227	333,935
31,173	88,594	171,874	244,235	348,578
32,777	110,385	174,903	244,920	397,989

***

1903 սէնէսինտէ մէվգրի թէտավիւլէ չըգարրլան թահվիլաթընն72հնճի գուրա-սը տրը.

603047 նումէրօ 50000 ֆր.գազան-մըշ տրը։

Աթիտէքի 25 նումէրօլար 1000էր ֆր. գազանմըշ տրը.

432,403	495,158	542,599	662,564	699,024	
456,367	503,125	556,754	567,383	705587	
460,091	510,059	561,617	670,348	719029	
469,695	520,548	604,159	670,673	736487	
480,988	522,996	660,971	697,958	780334	

ԹԻՒՃԱՐԻՑԷ

ՑԵՐՍԱՏՑԷՔ

ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՑ		Բարա
Պիրինճի պէյազ օգգասը		52-
Իքինճի »	»	50-51
Մախլութ »		49-
Զավտարը »		-47
Սէրթ պիրինճի »		-53
» օրթա »		51-52
Մախլութ սէրթ »		50-

Պու կիւն 2 վակօն Անատօլը վէ վակօն Ռումէլի պուղտայը վիւսուլ իթ-միշ տիր։

ՈՒՆ	Ղրշ.
Եէրլի գըրմա Ա. չուվալ	102
» » Բ. »	98-

ԲԷՅԲԷՐ

Օգգասը 19½ - բարա։	

ԱՐԲԱ

Տանիպ քիլէսի	16½-17½
Ռումէլի վէ Մէրսին	15½-16

Մըսըր էթրաֆի իչիւնպուրա-տա վարօրա թէսլիմ բարա 34-

Եէրլի սարքիյաթը իչիւն » 35-

ԲԱՄՊՈՒԴ ԲԻԱՑԱՍԸ

Լիվրբուլ 21 Հոկտ.

Ցուլիս օգոստ.	4.64
Հ

ՀԱՐԳԻՅԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ

Նիզամիյէ գունտուրախանէ անպարը իչիւն էլտէքի նիւմունէ վէհնէ պիր սէնէ զարճընտա լաղըմ օլտուգծա ալընմագ իւղրէ սաթըն ալընմագ չարրգ իչիւն Դասթէմունի իրինին պէնէր էկի օգգասընը 12 զրուշա վիրիլէք վար տրր. թը-բինը սանինին 12ինճի կիւնիւ սոն գարարը վիրիլէճէք վէ էրթէ-ի կիւնիւ 100ում 5 ինտիրիմէսի գապալ օլունմագ տրր. պունտան ազաղը վէր-մէք իսթէյէնին, Հարպիյէ նէզարէթի լէ-վազիմաթը ասքէրիյէ տաիրլէսինէ կէլ-սունլէր։

8 թբր. սանի 324 3—2

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱՅԻ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսայի Շահանէճէ մի-պայաս օլունմագ հրնթա, տարը վէ մըսրը թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ, մանը հալը բումինին օնունճը բազար էր-թէսի կիւնիւ ինալէի էվվէլիյէսի ի՛սրա զըլընմագընան, չէրահթը միւթէֆէր-բիայը անլամագ վէ միւնագասայա տա-խլի օլմագ իսթէյէնլէրին 100ում 10 նիսպէթինտէ թէէմինաթ ազչէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միւս-թահրպլէն եէվմը մէզքիւրտէ նիհայէթ սաաթ օնա գատար Խազինէի ճէլիլէի միւշարիլէյհայա կէլմէլէրի։

8 թբր. սանի 324 3—2

* * *

Խազինէի Խասսայի Շահանէճէ միւ-պայաս օլունմագ չագրլ թաչը իլէ գում մէզքրի միւնագասայա վագ իսիլ-տիկինտէն չէրահթը միւթէֆէրբիայը անլամագ վէ միւնագասայա տախլի օլմագ իսթէյէնլէրին 100ում 10 նիսպէթինտէ թէէմինաթ ազչէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միւսթահրպլէն նիհայէթ սաաթ օնա գատար Խազինէի ճէլիլէի միւշարիլէյհայա կէլմէլէրի։

8 թբր. սանի 324 3—2

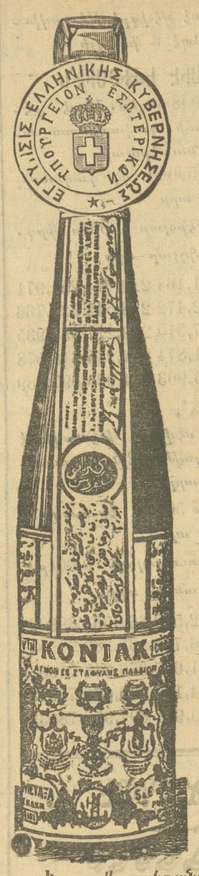
* * *

Խազինէի Խասսայի Շահանէճէ միւ-պայաս օլունմագ Դազ Տաղը չորասը մէզքրի միւ-նագասայա վագ օլունտրզընան, չէ-րահթը միւթէֆէրբիայը անլամագ վէ միւնագասայա տախլի օլմագ իսթէյէն-լէրին 100ում 10 նիսպէթինտէ թէէմի-նաթ ազչէսինի վէ եա միւթէպէր քէ-ֆալէթնամէյի միւսթահրպլէն նիհայէթ սաաթ օնա գատար Խազինէի ճէլիլէի միւշարիլէյհայա կէլմէլէրի։

8 թբր. սանի 324 3—2

Խազինէի Խասսայի Շահանէճէ հաթապ անպարը իտարէսի իչիւն պիր սէնէի քեամիլէ զարճընտա միւպայաս օլու-նմագ Դազ Տաղը չորասը մէզքրի միւ-նագասայա վագ օլունտրզընան, չէ-րահթը միւթէֆէրբիայը անլամագ վէ միւնագասայա տախլի օլմագ իսթէյէն-լէրին 100ում 10 նիսպէթինտէ թէէմի-նաթ ազչէսինի վէ եա միւթէպէր քէ-ֆալէթնամէյի միւսթահրպլէն նիհայէթ սաաթ օնա գատար Խազինէի ճէլիլէի միւշարիլէյհայա կէլմէլէրի։

8 թբր. սանի 324 3—2



ԳՈԹԼ ԹԱՐԱԳԱՆ ԵՂՈՒՆՔ

Մ. Ս. ՄԻՔԱԷԼՅԱՆ

Իչպու ֆապրիգանընն սահիպի 9 ա-տէտ նէչանլարա միւխթէլիֆ սէրկիի ումումիլէրէ իսթիրաքընտան թալայը տա 35 պէօյիւք միւքեաֆաթա նայիլ օլմըշ տրր։

ԱՐԻՑԸՆԸՁ

Շիչէ իւզէրինտէ Եունան հիւքիմէ-թինին թէէմինաթ պանտրօլը իլէ աթի-տէքի ըսմի չահատէթնամէսինի։

«Եունան տախիլիյէ նազբրը Եունա-նիսթանտա Ե. Ի. Ա. Մէթաքսա իւն-վան ալթընտա եալընըզ պիր գօնեագ Ջապրիգասը մվճուտ օլուպ, պու ֆապ-ըիգանը՝ տա Բիրլէտ թէէսիս իտիլմի։ պուլընտըզընը թէէիտ իտէր։

Եունան տախիլիյէ հազբրը

Մ. Մ. ԲԷՕԹՕՐԻՍ

Աթինա, 14 յունէ 1964

Տէրսաատէթ վէ պիւ ,.ւն Թուրքիա-տա մէրքէզ ալիդալա ատտա Դալաթա խա-նընտա 9 նօմէրօլը օտա տրր։

Աճէնթի՝ ՍԹԷԼԻԱՆՕՍ ԱՇԵԱՆԻՍ

ՔՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ

1863ՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏՐԸ

ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՍԷՐՄԱՅԷՍԻ 250·000·000 ՖՐԳ.

ՔԵԱՄԻԼԷՆ ԹԷՆՏԻՑԷ ՕԼԸՆՄԸՇ

Մէրթէզը իտարէխանէ Դալաթատա Գարաքէօյտէ եէնի խանտա։

Պէյօղլունտա Ճատտէի Քէպիրտէ Ն.333 Սթամպօլտա Սուլթան Համամ ճատտէ-սինտէ Ալլահվէրտի խանընտա։

Մէրքէզ իտարէխանէսինէ վէ քէզա Պէյօղլու չիւպէսինտէ պուլընան քիրալըգ ռէսմիր գացալար՝ կէրէք մէթանէթ վէ կէրէք իւճրէթը իյճար ճիհէթիլէ բէ-գազէթին ֆէվգինտէ պուլընմագտա տրր։

Դալաթատաքի մէրքէզ իտարէխանէ-սինյէ Պէյօղլունտաքի չիւպէտէ հէվալէ-նամէ համիլէրինին թանթը էմրինէ տա-լօնլար վէրիլճէք տիր։

Սթամպօլտաքի չիւպէ էչեա վէ թիւճճար էմթատտը իւղէրինէ ավանս սուրէթիյլէ բարա իգազ ըթտիկի կիպի, Սիրքէճիտէքի անպարընա տա էմանէթ սու-էթիյլէ էչեա վէ էմթատի մէզքիւ-րէյի զապալ վէ վազ իտէր։

ԻՏԱԼԻԷԻ ՄԱՀՍՈՒՍԷ

Իչպու 1324 սէնէսի սեպտեմբերին 1ինճի կիւնիւնտէն իթիբարէն իչրը ա-խիրէ տէկին, Անատօլու Սամսընը տէ-միր եօլը գաթարլարընա թէատիւֆ ըթմէք իւզրէ Մալթէպէ իլէ Ատալար պէնինտէ ամէտչիւտ իտէճէք սէվահիլը միւթէճավիրէ վաբօրլարընը վագթ ու հարաքէթլէրի։

Սահիլ Ելիլ	Տէ.	Իսկէլէլէրին էսամիսի	
Մր.			
* 12	—	Հէյպ.էն Պ. Ատա Մալթ.	
1	03	Պ. Ատատան Մալթէբէ	
2	12	Հէյ.էն Պ. Ատա Մալթէբէ	
3	43	Պ. Ատատան Մալթէբէ	
5	48	Հէյ.էն Պ. Ատա Մալթէբէ	
8	20	» » »	
10	13	Հէյ.էն Պ. Ատա Մալթէբէ	
11	40	Հէյ.էն Մալթ. պիլթ.	
12	33	Պ. Ատատան Մալթէբէ	
1	55	Հէյպէլիտէն Մալ. պիլթ.	
*12	38	Մալթ.էն Պ.Ատա	
1	40	» » Հէյպէլի	
2	55	» » պիլթէս.	
4	12	» » Հէյպէլի	
6	34	» » »	
9	12	» » »	
11	4	» » Հէյպէլի	
12	10	» »	
1	09	» » Հէյպէլի	
2	25	» » »	

(*) Իչպու սէգիէր սեպտ.էն 18ինճի կիւնիւնտէն իթիբարէն պիլա Մէսատիւֆ ճաիի իրալճէք տիր։

ՆՕՐԹՀ ՊՐԻԹԻՇ ԷՆՏ ՄԻՐՔԻԹՅԱԼ

ՎԷ

ՆՕՐԹՀՐՆ

ԵԱՆԿԸՆ ՎԷ ԷՕՄԻՐ ԻՆԿԻԼԻՋ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

	Ինկ. լիրաս	
Մէրմայէ էէքիւնի		6,000,000
1907 սէնէսինտէ հասրլաթը սէնէվիյէ	» »	5,941,859
1907 » իհթիյաթ ազչէսի	» »	25,203,824

Շէրահթը միւթէտիլէ իլէ մրգաարը մէպլաղը քիւլի օլան սիկուրթալար գապալ օլունուր

ՄԱՐԻԹԱՅՄ

ԻՆԿԻԼԻՋ ՊԱՀՐԻ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

	Ինկ. լիրաս	
Մէրմայէ		500,000
Իհթիյաթ ազչէսի	» »	564,225

Խասարաթ թազմինաթը տէրհալ թէէտիյէ օլընտրը կիպի, թէէտիյաթ ղա-լէթէլէ զանի վէ քէմալը առլ ու հագգանիյէթլէ իճրա օլունուր։

Տէրսաատէթաէ ումումի աճէնթէլէր

ԳԱՌՆԻԿ ՍԵՐՈՒԵԱՆ ՎԷ ՄԱՀՏՈՒՄԸ

Գալաթա, Մէհմէտ Ալի-Բաչա Խան

Թաչրատա մուհիմմ մահալլէր իչիւն միւգթէտիր աճէնթ վէքիլէրի արա-նընլմագտա տրր։

PRIMA DELLA CURA

Թէռ-Վէրտն Եվէվ

ԻԽԹԻՐԱԱԹԸ ԱԽԻՐԷՏԷՆ

ՍԱՌ, ՍԱԳԱԼ ՎԷ ՊԸ ԸՊ ԻՋԻՆ

ՔԻՆԻՆ ՄԻԿՕՆ ՍՈՒՅԸ

Մէզքիւր ՔԻՆԻՆԱ սույը՝ էն պիրինճի նէվ իսասէլէրէն իսմալ օլունմաղա, սաչլարընը քէօքէլէրինէ զայէթ ֆայիտալի տիր, մէզքիւր ՔԻՆԻՆԱ սույընտա

ԲԷԹՐՕԼ

տախի ,լընմագտա տրր։

DOPO LA CURA

Թէռ-Վէրտն ..ն.ա

Եկէճ-ռէ դէբօ-ը .— Միլանօտա ՄԻԿՕՆվէ չիրէքքեասը։

Ա՛ռ-ռաալը ֆէբ-ԲԻԼՏԷ.— Պէյօղլունտա Թիւնէլ խանընտա Մ. Ալպէրթի։ Գալաթատա Մ. Սթալրօ Եանօքալու։

Թաչրարարտան օլունան սրբարըչաթ իչիւն եալընըզ Մի-ռան Փափազեան վէ չիրէքքեասընա միւրաճաաթ իստէպի-լիրլէր։ Պապը Ալի ճատտէսի Ն° կիրմի։

ԷԿԷՐ ՇԻՔ ՄԻԻՆԱՍԻՊ ՎԷ ՊԻՉԻՄԼԻ ԿԻՅԻՆՄԷՔ

ԷԿԷՐ ԷՀՎԷՆ՝ ՏԱՅԱՆԸՐԳԼԸ ՎԷ ԿԸՍԹՕԼԸ ԿԻՅՄԷՔ

ԷԿԷՐ ՀԷԲ ՊՈՒՆԼԱՐԸ ԻՍԹԷՐՍԷՆԻՋ

Մ. ՎԷ Կ. ՇԱՀՆԱԶԱՐԵԱՆ

ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐԷ

ԳՈՒՄԱՇ ՎԷ ԹԷՐԶԻՄԱՂԱԶԱՍԸՆԱ

Տէրսաատէթաէ Զարչուի Քէպիրտէ Զուխաճը խանը ալթընտա Ն՝ 6 վէ 8է միւրաճաաթ իստէպիլիրսինիզ։

Օրատա

Գէչէրզ վէ միւյիւն զիմնեթլէրինէ մախսուս սաֆի Ինկիլիզ գումաչլարը վիւրուտ ըթմէյ օլմաղլա, էն թիթիզ միւթէրիւլերի պիլէ մուամէլէ միւսթագիմանէ վէ սայ ու ամէլ իլէ մէմնուն իհթիրիլիր։

Բալթօ, բարտրսիւ, գօսթիւմ, բանթալոն վէ ֆանթէզի ժիլէրէրէ իհթիյաճը օլան զէվաթը քիրամրն պիրինճիինկիլիզ գումաչլարընտան մամուլ էլպիսէլէրէ մա-լիք օլմագ իսթէլրլէրսէ Շահնազարեան պիրատէրլէրին գումաչ թիճարէթխանէսինէ միւրաճաաթ ըթսինլէր, օրատա հէր ճրնա չուհալար միւսթէսնա պիր ֆիյաթլա սաթըլմագտա տրր քի, պու կիպի գումաչլար պաչգա եէրտէ պուլմագ իմքանս-սրզ տրր։

Մէզքիւր գումաչ մաղազասընտա Ինկիլիզ ճինսինէն օլմայան պիր գումաչ պու-անա պիլա պէտէլ գօսթիւմլիք հէտիյէ վէրիլէճէք տիր։

Պիճանէնալէյ պու պիր ֆը ֆաթ տրր քի արզու իսէնլէր իսթիֆատէ իստէ-պիվիրլէր։

Պէյօղլունա գատար չըզբպ տա ֆազլա մէսարիֆ իստէճէք վէ 100ում 60 պա-հալը ֆիյաթլա Ինկիլիզ մալի սաթըն ալաճագ եէրտէ հէր ճրնատան կըսթօլը ալէա վէ տայանրգը Ինկիլիզ մալի պուլապիլմէք իչիւն մաղազամզա միւրաճաաթ ըթմէք քեաֆի տիր։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ

ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՅԹԱԼԸՂ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարբյա Պաթում, Օտէսա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիկ, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա, վէ Տէրսա-ատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսրը արասընա մունթազամ սէյր ու սէֆիրլէր։

ՎԻՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՐԼԷՆԷՆ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաֆ. նոյեմ.ին 22ինճի բազար ագչամը «Տանիպ» Մարսիլիասան։

ՀԱՐԱԲԷԹ ԻՏԷՃԷՔ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաֆը, նոյեմ.ին 19ընճը բէնճէչնպին կիւնիւ ագչամ ալաֆը. սաաթ 4ում գարթան Լումնընն սիւար օլորը Սիտոն վաբօրը տօղրուսան տօղրույա Օտէսայա

Գումբանիա՝ տօղրուսան տօղրույա Բարիզ, Լօնտրա, Էքս Լէպէն, Ճէնովա վէ Բարի Լիոն-Մէտիթէրանէ չրմէնտը-ֆէրլէրինին էն իւլէք սթահինպարը ի-չիւն տախի պիլէթ վէրէպիլիր։

ԵՕԼՃԸ ԲՕՍԹԱ ՎԱԲՕՐԼԱՐԸ ԻԶԻՒՆ

1 ինճի մէվզը.— Բարիզ իչիւն 275 ֆր. Մարսիլիա իչիւն 260 ֆր.։

2 ինճի մէվզը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր. Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

ԹԻԹՃԱՐ ԷՇԵԱՍԸ ՆԱԳԼ ԻՏԷՆ

ՎԱԲՕՐԼԱՐԸ ԻԶԻՒՆ

1 ինճի մէվզը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր. Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

Ֆամիլեա իլէ կիտէնլէր իչիւն խու-սուսի չարթլար իլէ սուհուլէթ իպրաղ օլունտրզը կիպի, ագամէթ վէ ավանթ պիլէթի տախի վէրիլիր։

Տահա զիյատէ մալիմաթ վէ Թոֆ-սիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Դալաթատա Մօմսանէսէ Սիթէ Ֆրանսէզատ մէրքէզ աճէնթէլիկինէ վէ Սթամպօլտա Գաղէ Գարաուսընտա կէօմրիւկ գուրպինտէքի աճէնթէլանէյէ միւրաճաաթ իստէպիլիրէր

Ալաֆ. նոյեմ.ին 9ինճը բզ. էր. կիւնիւ ագչամ ալաֆ. սաաթ 4 տէ գարթան Գոմվէնին սիւար օլտուղը «Տանիպ» վաբօրը Սամսոն, Թրապիզօն վէ Պաթում։

Ալաֆը. նոյ.ին 19ինճը բէնճ. կիւնիւ ագչամ ալաֆը. սաաթ 4 տէ գարթան Գայն սիւար օլորը Նիժէր վաբօրը Իզմիր, Բիրէ, Նարօլիյէ, Մարսիլիյա.

C F R

ՐՈՒՄԱՆԻԱ

ՎԱԲՕՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՔԷՕՍԹԷՆՃԷՑԷ Վ-ՖՈՒԼ	Էօյլէնա էն էվվէ	
ՀԱՐԷՔԷԹ	Ալաֆը. սաաթ 10ում	
Բօմանիա	Սեպտ. 19 ճ. էրթ.	
»	» 22 սալը	
Բրէնսիբէսա Մարիա	» 26 ճ էրթ.	
Իսմէրիոլ Թրայան	» 20 սալը	
Բրէնսիբէսա Մարիա	Հոկտ. 3 ճ, էրթ.	
Տայիա	» 6 սալը	
Բրէնսիբէսա Մարիա	» 10 ճ. էրթ.	
Բօմանիա	» 13 սալը	
ԻԶՄԻՐ Վէ	Հարէքէթ ագչ.	
ԻՍՊԷՆՏԷՐԻՑԷՑԷ Վ-ՖՈՒԼ	ալաֆը. սաաթ 1ում	
Իմբրիալ Թրայան	սեպտ 19 ճ. էրթ.	
Տայիա	» 26 ճ. էրթ.	
Բօմանիա	հոկտ 3 »	
Բէկլը Կաբօլ	» 10 ճ. էրթ.	

ԵՕԼՃՈՒԼԸՂ ՄԻԻՏՏԷԹԻ

	սաաթ
Տէրսաատէթ Քէօսթէնճէ	12
» Իզմիր	18
» Իսքէնտէրիյէ	52
» Վիէննա	45
» Բարիզ	62
» Պէրլին	50
» Լօնտրա	72

Վաբօր սէֆէրլէրի Քէօսթէնճէյէ Շարգ էքսբրէս գաթարբյլա Պէրլին վէ Ռու-մանիա էքսբրէսլէրինին վագթը հարա-քէթլէրինէ կէօրէ իճրա օլունը։

Տօղրուսան տօղրույա վէ եա մուխ-թէլիֆ սուրէթտէ հէր եէր իչիւն եօլճու էչեա վէ էմթաա նագլ օլունուր։

Ֆիյաթլար էսասէն թէնզիլ իտիմմ օլուպ, ֆէվգէլատէ թէնզիլաթ իլէ 90 կիւն հիւքմի օլմագ իւզրէ հարէքէթ վէ ավանթ պիլէթլերի տախի վէրիլիր։

Էքսբրէստէն մատտա վաբօր Քէօս-թէնճէյէ վարը օլտուղընտա, կէճէլէյին սուրէթը մախսուսէտ պիր թրէն հարէ-քէթ իտէճէկինտէն, հէր սաաան Գուբ-ռէչտէն Եվրօբայա կիթմէք ըսթէյէնլէր՝ պու թէրթիպտէն իսթիֆատէ իստէպիլիր-լէր։

Էքսբրէս գաթարը իլէ հարէքէթ ի-տէճէք օլան միւթէրէմեօլունլար՝ տէր-հալ վաբօրն եանայտրը բրնթամ իւ-զէրինտէ պուլունան թրէնէ պինէպիլիր-լէր։

Տահա զիյատէ թոֆսիլաթ ալինմագ իչիւն Գալաթատա բրնթամ իւզէրինտէ պուլունան պայրիա աճէնթինէ միւրա-ճաաթ օլունա։

ԷՐՔԵՖԷ, ԳԱՏԸՆ ՎԷ ՉՕՃՈՒԳ

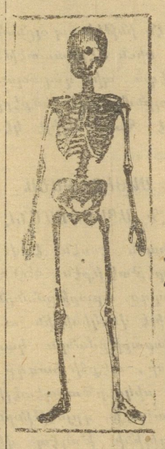
ԻԶԻՒՆ ԷՆ ԿԻՒԶԷԼ ԷԼՊԻՍԷԼԷՐ

ԷՆ սոն մօտա էօյլիւ իլէ տիքիլէնլէրէ պէնղէր

ՄԷՄԼԷՔԷԹԻՆ ԷՆ ԵԵՆԻ ՄՕՏԱ. ՎԷ ԶԱՐԻՖ ԷԼՊԻՍԷԼԷՐԻ ԳԱԼԱԹԱՏԱ

ԹԻՐԻՆԿ

ՎԷՆՆԱՆ ՖՕՅԱՃԵԱՆ



Սթամպօլտա Պաղչէ գաբուսընտա ճէլալ պէյ խանը իթթիսալինտէ Նօ. 1 Զիֆթէ Ըսգըլէթ Ըմաղազասը

ԿԷՕՋԷ ՎԷ ՃԷՐՊԱՀԼԷՂԱ ՄԻԹԻԷԼԼԻԳ ԱԼԷԱԹ ԹԻՒՃՃԱՐԸ

Մէզքիւր մաղազասա կէօզէ վէ ճէրբահլըղա միւթէ-ալլիգ Էնվաի տլէաթ ու էտէվաթ թօքասան վէ լէբրաքէն-թէ օլարագ ֆիրուխթ օլունուր։

Եզճիմէ Եուսդագ վէ սէրթ լաստիգաէն (գաուչու-սան մասմուլ մէվսաաը մուխթէլիֆէ, գասրգ պաղլարը, էնվաի չիրինկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միզան իլ հավա (պարօմէթր), միզան իլ հարարէ (թէրմօմէթր) վէ էյի ճինս կէօզլիքլէր պուլընմագտա տրր։

Մ. Վէննան ֆօյաճեան հէր նէվ սբբարրչաթ վէ թա-միրաթը էէվէն ֆիյաթ իլէ իճրա, վէ տէրէօհատ իստէր։

ԱԹԻՆԱ ՊԱՆԳԱՍԸ

Թէմամէն թէսվիյէ օլընմը սերմայէ իլէ իհթիյաթ ագչէսի

50·000·000 ՏՐԱԽՄԻ

ՄԷՐԳԷԶԸ ԻՏԱԼԻԷՍԻ ԱԹԻՆԱՏԱ

ՇԻՊԷԼԷՐ

Տէրսաատէթ —Գալաթա վէ Սթանպոլ շիպէլէրի իլէ պէրապէր— Լօն-տրա, Իսքէնտէրիյէ, Դանիրէ, Սէլանիկ, Իզմիր, Բիրէ, Բաթրաս, Վալօ, Սիրա, Գալամաթի, Հանեա, Գանտիա։

Աթինա Պանգասը հէր նէվի պանգա մուամէլաթընը տէրլօճաէ էյլէր, էմթաա, էսնամ վէ թանվիլաթ իւզէրինէ ավանս, կէրէք Մէմալիքը Շա-հանէ վէ կէրէքսէ էվրօբա իւզէրինէ օլան չէքլէրին սգօնթօսը, հիսապը ճարի քիչասը, չէք վէ գրէտի մէքթուպլարը էմխիսնը, Թուրքիա վէ Էվ-րօքանին պաչլըճա չէհիրլէրինէ թէէտէյէ զըմնընտա թէէկկրաֆլա էմրլէր կէօնտէրիլմէսի։

Էսնամ պօրսասը.—Կէրէք քիացամըզ վէ կէրէքսէ էճնէպիրքիացալար իւ-զէրինէ միւյթէրիլէրիմիզ իչիւն էն զիյատէ մէնֆաաթպաղլ չարթլարլա Պօր-սա էմրլէրինին իհթարը։

Տէքօ իտիլմէք իւզրէ զայէթ ճիւզի պիր պէտէլ մուգապիլինտէ պիլ-ճիմէլէ էսնամը գապալ իթթիկի կիպի, հէր նէվի գուրօնլարը սգօնթօ վէ եա թանսրլ էյլէր։

Աթինա Պանգասը՝ գացալարընտա պուլընան տօլապլարընը միւսահա չարթլարլա էհալիյէ իյճարա վէրիր։

ՏԷՔՕԼԱՐ

Աթինա Պանգասը՝ հէր նէվի ագչէ իլէ օլան տէքօլարը աթիտէքի ֆա-իզլէրլէ գապալ էյլէր։

Համիլինէ (ավիւ) տէքօլար իչիւն		3%
6 այլըգ	» »	3½%
1 սէնէլիք	» »	4%
2 սէնէլիք վէ տահա զիյատէ իչիւն		5%

Տէքօլար հանկը Հէվ ագչէ իլէ վագը օլուբա- օ ագչէ չէքլինտէ օլա-բագ խատէ իտիլիր։ Ֆայիզէր՝ հէր սէնէնին յունվար 2սի իլէ յուլիս 1ի թա-բիլէրինտէ թէէտիյէ օլունը։

4% ֆայիզի խուսուսի գարնէլէր.— Աթինա պանգասը ուզագ սերմա-յէտարանտան իպարէթ միւշթերիլերինէ տէ հէր կէօնա սուհուլէթի վէրմէք արզուսընա օլմաղլա, խուսուսի տէքօ գարնէլէր Ինտաս իթմիշ օլուպ, պունլարա ազամի օլարագ 100 (եիւզ) լիրայա գատար տէքօ իտէպիլիրլեր։

Պու գարնէլէր 4% նիսպէթինտէ ֆաիզ կէթիրմէքդէ օլուպ, պու պապ-տէքի թէէտիյաթ ազարի օլարագ 25 ղ.ան (ալթուն ագչէ) պաչլայագագ տրր։

ՐՕՍԻԱ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Հաչմէթլու իմբրաթոր հազրէթլէրինին 1881 մարտ 21 թարիխլի էմրնամէսիյլէ մէէզուն օլմըշ տրր.

Գումբանեանընն մէրքէզի՝ Բէթէրսպուրկտա գումբան-եանընն օթէլինտէ տիր։

Գումբանեանընն թէզմիլ թէէտիյէ օլունան սէրմայէսի 10,666,666 ֆր. տրր։

Թէէմինաթ ագչէսի՝ 149,582,000 ֆր.տան զիյատէ տիր։

Գումբանեանընն սիկուրթա եազրընալարա թէէտիյէ օլ-նան թազմինաթ վէ սերմայէլէրի՝ 355,840,000 ֆրգ. տրր։

1914 սէնէսի զարֆընտա «բրիմ» վէ ֆայիզէր՝ 64 միլ-եօն 553 պին ֆր. տրր։

Գումբանիա զայէթ էհվէն չէրահթլէ

Եանկընա գարը սիկուրթա իտէր

Նագլիյաթ թէհլիքէլէրինէ գարը սիկուրթա իտէր

Հայաթ սիկուրթա իտէր։

Հէր նէվի զազալարա գարը սիկուրթա իտէր

Տէմիր եօր վէ վաբօրլա եօլճրլրգ գազալարընա գարը սիկուրթա իտէր։

Էնսամ այնալարընն գրբրլմասընա գարը սիկուրթա իտէր։

Հէր նէվի մալիմաթ ալմագ իչիւն Գալաթատա Վօյ-վօտա սօղաղընտա Ազարեան խանընտա Տէրսաատէթ շիպ-սինէ միւրաճաաթ օլունա։

Տէրսաատէթ շիպսի միւարիլ Ա. ՀԻՐՄԻԶ